

## HISTORIA con futuro

**M**uchos zaragozanos tenemos, o deberíamos tener, mala conciencia por el ácido desamor que durante muchas décadas hemos mostrado por nuestra ciudad. Hace unos días escuchaba en una televisión local al escritor Javier Barreiro lamentándose de cómo Zaragoza, con un pasado ciertamente memorable, había destruido sistemáticamente todos los conjuntos monumentales del casco urbano. Quedan monumentos —muchos, desde luego; algunos espléndidos—, pero no barrios, calles o ambientes completos que permitan visualizar el rostro de la Zaragoza del pasado. Esto no es Barcelona, ni Cáceres, ni Arles, ni... Un extravagante y cateto concepto de la modernidad dio rienda suelta a la piqueta durante buena parte del siglo XX. La ignorancia hizo el resto.

Quizás por un cierto sentido de culpa no declarada ni reconocida, los zaragozanos nunca hemos querido pre-

sumir de Zaragoza (y cómo hacerlo!). Sentíamos una oscura incomodidad con el paisaje urbano que habíamos creado: confortable, anónimo y reacio a toda emoción. Hace algunos años las cosas empezaron lentamente a cambiar y poco a poco Zaragoza ha ido redescubriendo buena parte de su riqueza monumental.

La Aljafería, la Lonja, la Seo, el Teatro Romano y otras muchas maravillas han sido felizmente devueltas ante nuestros ojos hasta alcanzar una “masa crítica de historia” capaz de convencer a los más escépticos y de conmover a todos los visitantes. Ahora, cuando uno mira desde La Muela hacia Monte Oscuro, ve una ciudad moderna cuyo “skyline” se permite la originalidad de destacar la presencia de una elegante colección de torres de distintos estilos, a cuya sombra se desperzezan valiosos testimonios de una urbe que hace dos mil años, y hace mil, y hace quinientos, ya era un lugar importante en el mundo.

Rehacer esa leyenda, que muy pocas ciudades pueden compartir, es una tarea apasionante y francamente útil para dar consistencia a la nueva identidad que Zaragoza busca como ciudad avanzada en el siglo XXI.

### Tarjeta de presentación

Las ciudades van a ser cada vez más el sujeto competitivo de la economía y el saber en el mundo globalizado. Eso obliga a buscar elementos de diferenciación como primer punto de la estrategia competitiva. Y Zaragoza lo tiene fácil: una historia fascinante, milenaria, de proyección internacional y abierta a un amplísimo registro de culturas; una historia atestiguada por una colección de monumentos que, en su conjunto, componen ya una oferta singular en un país en el que no es fácil precisamente destacar en ese campo.

Dicen los expertos que en el camino hacia la ciudad del conocimiento —las urbes innovadoras, hiperconectadas

y creativas de este siglo que empieza— llevan las de ganar los territorios con una fuerte identidad. Los zaragozanos no necesitamos molestarnos en inventarnos un pedigrí, porque hace ya más de veinte siglos que un mercenario llamado Sanibelser se hizo acreedor en Roma a ser el primer paisano cuyo nombre quedó registrado y documentado para la historia. Salduie, Caesaraugusta, Saraqusta, Medina Albalda, Zaragoza: foro de civilización y cultura, capital de reyes, ciudad heroica... Tenemos un repertorio inagotable y majestuoso para escribir nuestra nueva tarjeta de presentación ante el mundo.

Hay un interés objetivo y pragmático en ello, porque las actividades relacionadas con los viajes y el turismo (familiar o profesional) constituyen un foco creciente de creación de riqueza en las ciudades importantes de los países desarrollados. En este sentido, la capital aragonesa ha resultado seriamente perju-

**JOSÉ CARLOS ARNAL**

Periodista, director del programa “La contraseña” de Radio Intereconomía Zaragoza

## No dejen de **DISFRUTARLO**

dicada desde hace tiempo por la viva competencia de otras ciudades españolas y por su propia falta de fe.

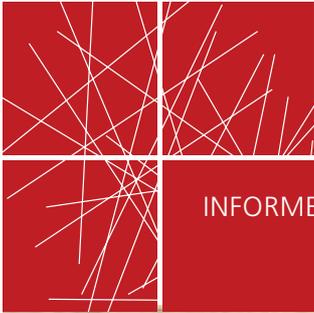
Hoy se detecta que están empezando a cambiar las cosas. La labor de recuperación monumental de los últimos años ha terminado dando por resultado un escaparate histórico que, bien promocionado, puede ser nuestro Guggenheim particular (aunque no haya que dejar de pensar en otros de nueva factura). Zaragoza bien vale una visita de varios días.

Por otra parte, éste es tan sólo uno de los elementos que en los próximos años van a confluir para conformar el proyecto de Zaragoza de aquí a mediados de siglo. La Expo 2008, nuevas vías de comunicación, un salto cualitativo en ciencia y tecnología, una moderna red de transporte metropolitano, una mayor proyección cultural y una creciente terciarización con más empleos cualificados entrarán con seguridad en el carné de identidad de esta Zaragoza revitalizada que, con la confianza de haber sido tantas veces modélica, afronta los desafíos del futuro con espíritu ganador.

La edición del presente número de la revista **TERRITORIO** coincide temporalmente con el desarrollo de un proceso que nunca hasta ahora se había producido en Aragón. Se trata de la constitución, tras unas elecciones municipales y autonómicas, de los 32 consejos comarcales correspondientes a las entidades hasta ahora constituidas, un proceso que se vive con especial intensidad, al tratarse de la primera vez que se produce tras unos comicios, y que abre una nueva etapa en la organización territorial de Aragón. Son 32 nuevos presidentes y presidentas de comarcas, con sus correspondientes consejeros, que en ocasiones repetirán en el cargo respecto a los primeros consejos creados durante la pasada legislatura como consecuencia de la aprobación de otras tantas leyes comarcales. Su misión, tal y como recogen la letra y el espíritu de las leyes que han dado paso a la Comarcalización, no será otra que acercar la capacidad de gestión, financiación de servicios e infraestructuras y de decisión a los ciudadanos que viven y trabajan en el territorio, y hacer de éste, en cada una de las comarcas de Aragón, un lugar donde sea real la igualdad de oportunidades.

Esa red de oportunidades no será ajena, no lo es ya de hecho, al partido que desde cada una de las comarcas se saca a las posibilidades que ofrece cada rincón de la Comunidad de Aragón, cada joya patrimonial o medioambiental, o cada iniciativa, con el apoyo de las instituciones. Así, la red de hospederías de Aragón es un claro ejemplo de cómo existen recursos valiosísimos que contribuyen a tejer esa estructura que no sólo da soporte a la demanda turística cada vez mayor en el interior de nuestra Comunidad; también, y sobre todo, significa una apuesta en firme por la conservación de un patrimonio y por la creación de esas oportunidades de futuro en cada punto del territorio. Muestra de ello, ahora muy significativa por su reciente inauguración, es Rueda, lugar emblemático y ejemplo de intervención en el patrimonio, con todo el respeto a lo que éste significa y representa, para su uso y disfrute por parte de todo aquel que lo desee. Algo parecido, aunque en otro ámbito de actuación, ocurre con los Festivales de Aragón en lo relativo a esa red que es el territorio de la Comunidad Autónoma. Unas iniciativas y otras contribuyen a llenar de vida el territorio y a propiciar una más que atractiva oferta de nuestras comarcas hacia todo el mundo ahora, en verano, y en cualquier momento. Que ustedes la disfruten.

Aragón se abre ahora a una nueva etapa que coincide con el inicio de una nueva legislatura autonómica y a nuevos periodos de mandato en todos los ámbitos de la Administración local, la más cercana a los ciudadanos. Las comarcas siguen su curso en este contexto, y ofrecen así todas sus posibilidades de desarrollo en una Comunidad activa, diversa en cada uno de sus rincones y llena de atractivos. <



INFORME: Hospederías de Aragón

ZONA DE ACCESO a la entrada principal de la Hospedería del Monasterio de Rueda, con una fuente y un reloj de sol que captan la atención del visitante.



FOTO: JULIO FOSTER

FOTO: LUIS CORREAS

## MONASTERIO DE RUEDA

## Una NUEVA PERLA para la Red de Hospederías de Aragón

EL MONASTERIO DE RUEDA ha sido la última incorporación a la Red de Hospederías de Aragón, que incluye los siete establecimientos ya abiertos al público; llegarán a ser diez en el año 2005, según las actuales previsiones de la Dirección General de Turismo del Ejecutivo autónomo. Esta iniciativa se ha diseñado como la fórmula idónea para equiparar las diferentes fórmulas de gestión que han convivido a lo largo de los últimos años, además de para garantizar la prestación de unos mínimos de calidad exigibles bajo una nueva imagen corporativa común que viene a potenciar la identidad de la red. La Hospedería del Monasterio de Rueda responde a ese perfil buscado por el Gobierno de Aragón y ha abierto sus puertas al público con una oferta turística que le hace perfilarse como el nuevo "buque insignia" de esta red. La Hospedería del Papa Luna, la del Monasterio de San Juan de la Peña y el Palacio de la Casona de Allepuz completarán la decena de establecimientos previstos.

La Red de Hospederías de Aragón está constituida por una serie de establecimientos hoteleros que tienen en común el que se ubican en edificios de interés arquitectónico y, en algunos casos, con el valor añadido de un especial interés histórico. Con la reciente apertura de la Hospedería del Monasterio de Rueda, a las puertas de este verano, son ya siete los enclaves integrados en la red: Arguís (abierta en el 94), Roda de Isábelna (95), Loarre (98), Mesón de la Dolores (99), La Iglesia del Cid (99), Sádaba (2000) y el propio Monasterio de Rueda (2003). En total, proponen una oferta de 425 plazas hoteleras.

La creación de estas siete hospederías busca la puesta en valor del rico patrimonio histórico-arquitectónico aragonés y responde a tres perfiles diferentes: las promovidas y gestionadas directamente por el Gobierno de Aragón; las que han contado con financiación del Ejecutivo autónomo pero son propiedad de ayuntamientos –Sádaba, Mesón de la Dolores y, en su

día, la Hospedería del Papa Luna- y un caso particular –La Iglesia del Cid- que responde a la firma de un convenio entre el Instituto Aragonés de Fomento y la cadena hotelera HUSA.

Pero esta distinción va a diluirse con la consolida-

ción de la red, en buena parte respaldada por el protagonismo en la gestión adquirido por la Sociedad de Promoción y Gestión del Turismo Aragonés, "Turismo de Aragón", que ha tomado a la nueva Hospedería del Monasterio de Rueda como

referencia de lo que va a ser el futuro, convirtiéndola en una experiencia piloto que se irá extendiendo progresivamente al resto.

El objetivo final no es otro que consolidar una red unificada, que contará con una central de reservas centralizada. "Turismo de Aragón" asumirá la gestión de los concursos que decidirán quién explota cada establecimiento hotelero y, en algunos casos, determinados servicios anexos. A medida que la vigencia de los actuales concursos y convenios se agote, se implantará el nuevo modelo hasta que, en un plazo no muy largo, toda la red se



La Red de Hospederías de Aragón propone una atractiva oferta hotelera que, en la actualidad, alcanza las 425 plazas en siete establecimientos diferentes.



Los JARDINES constituyen uno de los atractivos de la Hospedería del Monasterio de Rueda.

FOTO: LUIS CORREAS



La CALIDAD de todos los establecimientos de la Red de Hostelerías de Aragón quedará garantizada por un manual de requisitos mínimos, aunque habrá servicios y dependencias, como la que aparece en esta imagen del Monasterio de Rueda, que irán más allá.

FOTO: LUIS CORRIAS

ajustará al modelo previsto. Una de las herramientas en las que se apoyará este camino será la uniformidad de la imagen corporativa, con logotipos y anagramas comunes que contribuirán decisivamente a proyectar una imagen común que, respetando las peculiarida-

des de cada establecimiento, brinde una imagen homogénea de la red. Pero no todo se resumirá en el innegable peso de la imagen, por supuesto. Otra de los puntales de esta red de hospederías será el manual de calidad, que garantizará una exigente serie de requi-

sitos mínimos exigibles a todos los establecimientos y que llegan a detalles tales como la obligada presencia de un determinado porcentaje de vinos de denominaciones de origen aragonesas y que el agua mineral que se sirva también proceda de manantiales de nues-

tra Comunidad autónoma. La buena marcha de este proceso de consolidación de la red y su futura potenciación se debatirá en una serie de reuniones periódicas –al menos, dos por año– que servirán para coordinar esfuerzos e intercambiar experiencias.

# ARGUIS

## Hoya de Huesca/Plana de Uesca

### Un descanso en el camino

Hasta cierto punto, es fácil pasar ante la Hospedería de Arguís y no verla. La carretera que une Huesca con el Pirineo aragonés es ancha, rápida, de suave rodar. Y los viajeros llevan prisa; su objetivo es alcanzar las estaciones de esquí o los centros de veraneo del Pirineo oscense. Además, Arguís está a medio camino, en un lugar de paso que sólo valoran quienes lo conocían previamente o se han tomado la molestia de informarse. Sin embargo, es un error no detenerse o, al menos, dedicar una mirada a su hospedería de tejado de pizarra erizado de afrancesadas buhardillas; a su embalse, que parece un lago; y al pueblecito que se refleja en sus remansadas aguas.

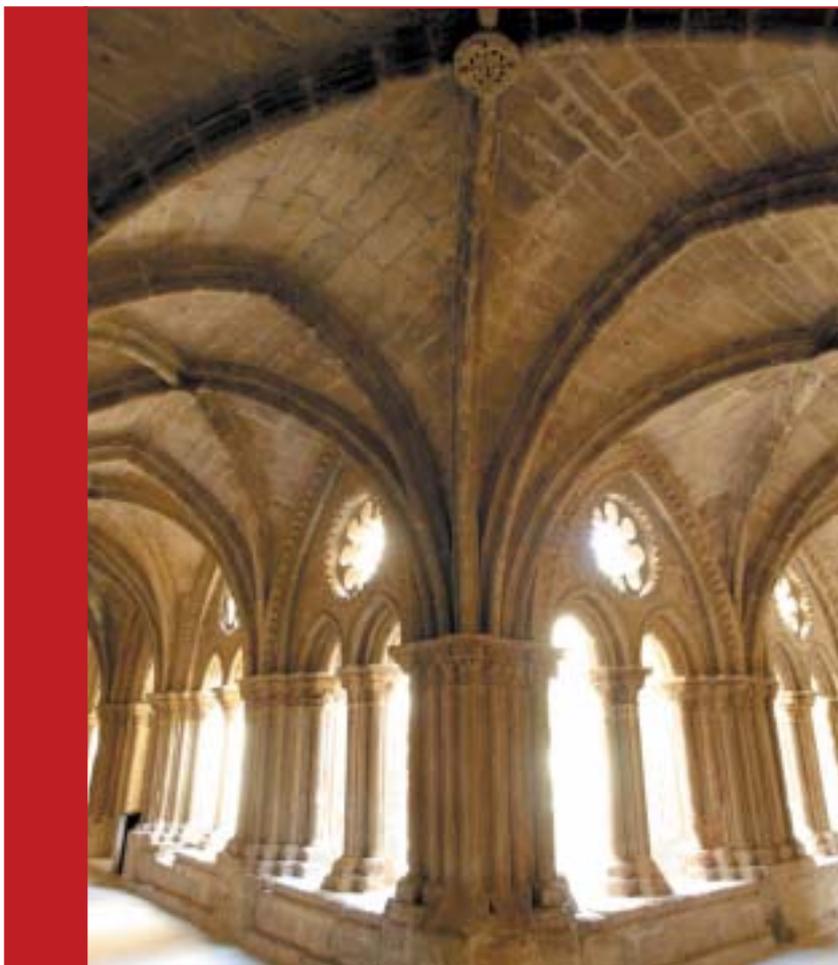


FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

El Monasterio de Rueda es un conjunto monumental de primera magnitud, que trasciende los límites de Sástago -término municipal al que pertenece, pese a su proximidad a la localidad de Escatrón- y la Comarca Ribera Baja del Ebro, su enclave. Ubicado junto al río Ebro constituye uno de los conjuntos monásticos cistercienses más destacados de cuantos se construyeron en Europa entre lo siglos XII y XIII, enriquecido con aportaciones que alcanzan hasta el siglo XVIII. Además, es, sin duda, uno de los que mejor estado de conservación ha llegado hasta nuestros días.

#### Un balcón que mira al Ebro

La reapertura del Monasterio de Rueda va a constituir "una gran sorpresa internacional", ya que "es muy difícil encontrar un cenobio del siglo XIII en semejante grado de integridad y de riqueza histórica y artística". Esta es, al menos, la opinión del arquitecto Javier Ibarguén, uno de los redactores del Plan Director de Restauración del conjunto monumental.



La RESTAURACIÓN del Monasterio de Rueda ha supuesto el redescubrimiento y puesta en valor de uno de los principales conjuntos monumentales de Aragón.

FOTO: LUIS CORREAS

**Hospedería de Arguís (3\*)**  
 Carretera N-330, km. 159. Arguís (Huesca)  
 Tfno.: 974272000  
 Fax: 974720002  
 Web: [www.staragon.com/arguis/](http://www.staragon.com/arguis/)  
 E-mail: [hospederiarguis@terra.es](mailto:hospederiarguis@terra.es)

#### Características:

Las 36 habitaciones disponen de baño individual, televisión y teléfono. Cuenta con sala de convenciones, otras pensadas para banquetes y convenciones, y salas de actividades polivalentes, además de facilitar el acceso a actividades de ocio, preferentemente relacionadas con la naturaleza y el aire libre.



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

Las actuales  
INSTALACIONES  
de la  
Hospedería del  
Monasterio de  
Rueda nada  
tienen que ver  
con el estado  
ruinoso en el  
que se  
encontraba el  
conjunto  
monumental  
hasta hace  
pocos años.



FOTO: LUIS CORREAS

Los trabajos de restauración han aclarado muchos aspectos constructivos del monasterio y han puesto al descubierto elementos que permanecían ocultos, como es el caso de la escalera de acceso al dormitorio desde el claustro, la bóveda del calefactorio o las infraestructuras hidráulicas medievales. A la luz de estas novedades, podrán revisarse algunas consideraciones previas a su descubrimiento y, con toda probabilidad, se llegarán a realizar nuevos estudios científicos que vendrán a reinterpretar las diferentes construcciones de este conjunto monumental. No era un tarea sencilla, puesto que la situación del monasterio antes de la intervención era calificable como poco menos que "de ruina generalizada". La rehabilitación de Rueda comenzó hace más de 10 años con pequeñas actuaciones, pero fue tras la cesión en 1998 de la propiedad del monasterio al Gobierno de Aragón cuando se intervino con un plan global y con un presupuesto plurianual.

La rehabilitación ha permi-

## RODA DE ISÁBENA

### La Ribagorza

#### Un tesoro que ya no se esconde

La Hospedería de Roda de Isábena es como un tesoro escondido... ya descubierto. Situada en la ruta de los Pirineos, al este de la provincia de Huesca, el viajero que va en su busca se adentra en una isla de historia y arte que la rodea por sus cuatro costados y la guarda celosamente. Hasta llegar a su recepción es preciso atravesar un laberinto formado por un castillo, un palacio, un convento y una catedral que se solapan uno con otro y casi se confunden. Un lugar para dormir, para comer y para realizar un viaje maravilloso en la máquina del tiempo.



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN



Vista del CLAUSTRO, una de las zonas medievales del Monasterio de Rueda recuperadas gracias a la restauración.

FOTO: LUIS CORREAS

tido abrir de nuevo al público la zona medieval, que comprende fundamentalmente el claustro, la sala capitular, el refectorio, la cilla, los dormitorios, la torre, el calefactorio, el lavabo y la cocina, así como el conjunto formado por las

estructuras de la antigua noria y el acueducto. En cuanto a las zonas renacentistas y barrocas, destaca, por ejemplo, la galería que acoge las habitaciones de la hospedería, que cuenta con una magnífica orientación que le proporciona señoría-

les vistas a los sotos del río Ebro, además de a la Plaza de San Pedro, el corazón ajardinado del Monasterio. También se ha actuado en los espacios libres - tales como jardín del Palacio Abacial y zona trasera de la hospedería-, que se han pavimenta-

do, ajardinado y urbanizado. El instrumento para recuperar este emblemático conjunto monumental ha sido un plan director de restauración que propuso desde un principio destinar al uso hotelero dos grandes edificaciones que conforman la lla-

**Hospedería de Roda de Isábena (2\*)**  
**Pza. de la Catedral. Roda de Isábena (Huesca)**  
**Tfno./ Fax: 974544545-974544359**

**Características:**  
 Sus 10 habitaciones disponen de baño, televisión y teléfono. La instalación cuenta con sala de convenciones, salón de banquetes, terraza, salón social, cafetería... Cierra el mes de noviembre.

FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN



## UNA IMAGEN COMÚN

La Dirección General de Turismo del Gobierno de Aragón ha impulsado la redacción de un Programa de Imagen de Identidad para la Red de Hospederías de Aragón. Su objetivo es crear una imagen común de la red acorde con su actividad hostelera y con las ambiciosas metas fijadas de gestión, marketing y comunicación. De la misma forma, se ha establecido un único modelo de identificación visual de todas las instalaciones, dependencias y servicios de los establecimientos pertenecientes a la red, tanto los comunes como los específicos de cada hospedería.

El logotipo escogido apuesta por la sencillez de líneas y juega con tonos verdes y dorados. El manual que recoge las especificaciones para su uso llega hasta los últimos detalles. Por ejemplo, especifica cómo debe aparecer en la señalización exterior e interior, pero también en servilletas, toallas, sobres y papel para cartas, cubiertos... incluso ceniceros. <

mada Plaza de San Pedro, el Palacio Abacial y la galería-corredor que le comunicaba con el cenobio medieval, por considerarlas especialmente aptas para tal fin.

Y así ha sido, con unas obras de rehabilitación que finalizaron en marzo de 2002 y sirvieron para acondicionar una superficie de 4.800 metros cuadrados que albergan 30 habitaciones dobles, cinco suites, un salón de convenciones, varias salas de estar, una biblioteca, un comedor de banquetes, otro para uso diario y de desayunos, una cafetería... Todo ello acorde con la categoría del establecimiento, cuatro estrellas, que le convierten en la nueva perla de la Red de Hospedería de Aragón y señala un excelente camino para la puesta en valor turístico del mejor patrimonio cultural aragonés bajo las señas de prestigio y calidad. La gestión de este establecimiento y de las visitas culturales al monasterio han sido adjudicadas al grupo empresarial Cantoblanco - una firma familiar que está asentada en Aragón desde hace 20 años y que trabaja para el Congreso de los

# LOARRE

## Hoya de Huesca/Plana de Uesca

### A la sombra de un magnífico castillo

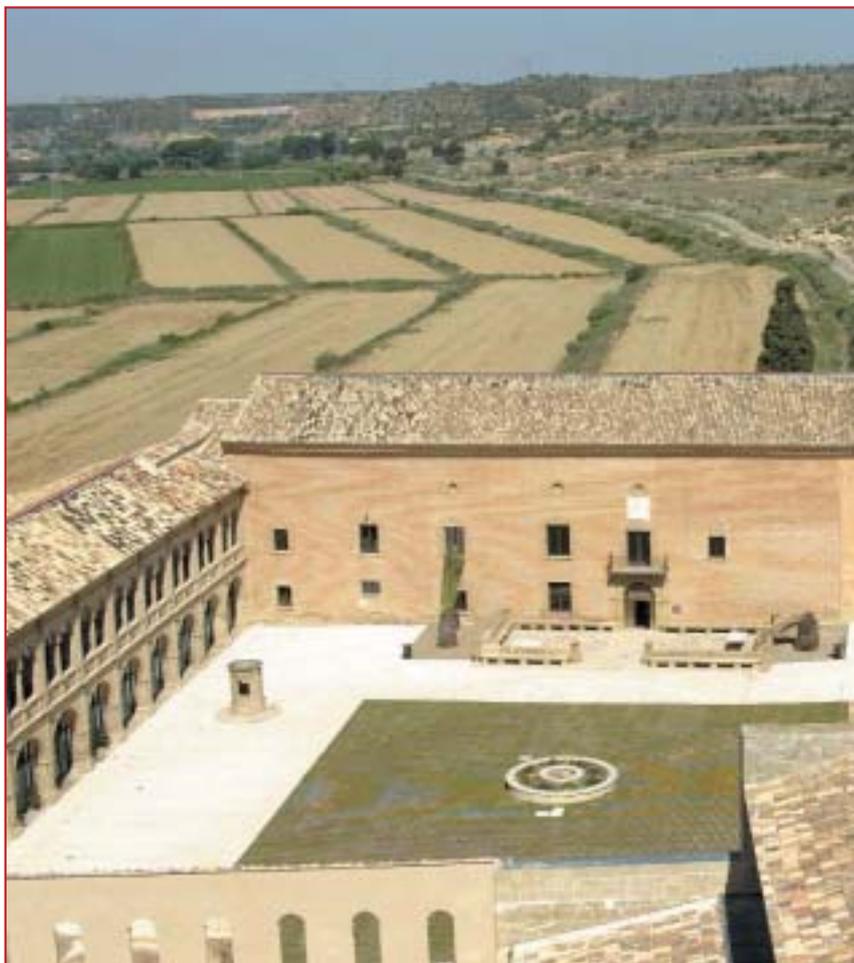
Todo pueblo español que se precie posee una plaza en torno a la que gira la vida. Loarre, en los riscos que se elevan sobre la llanura que circunda a Huesca, no es una excepción. Y en ese marco, la hospedería -instalada en un palacete del siglo XVI- es un elemento más, hasta el punto de que casi parece haberse camuflado para que el visitante se tome su tiempo paseando entre fuentes de piedra y arbolado, o admirando la torre gótica de la iglesia parroquial, antes de descubrirla. Loarre vive a la sombra del monumental castillo que lleva su nombre, el más agreste e inexpugnable de cuantos se hicieron en España durante el románico.



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

Diputados-, que ha fijado como objetivo llegar a la cifra de 50.000 visitantes en este primer año de apertura y superar la de 100.000 en años sucesivos. En opinión de este grupo, el monasterio se enclava en una zona con una rica oferta turística por descubrir y que encuentra sus bazas en el propio río Ebro y en el atractivo del desierto que lo rodea, repleto de atractivo por descubrir para quien lo conoce.

Es por eso que, entre las actividades que tienen previsto programar figuran actividades en torno al río, como es el caso del Museo del Ebro, que se instalará en el antiguo noviciado y que diseñará el periodista aragonés José Ramón Marcuello, gran conocedor y divulgador de las riquezas del río Ebro. También se ha planteado la posibilidad de ofrecer una iniciación en las técnicas de observación de estrellas para aprovechar la limpidez de las noches del entorno desértico. Además, el monasterio también será sede de un festival dedicado a la música de los tiempos del cister, que se celebrará por vez primera durante los



Los dos EDIFICIOS que albergan la Hospedería del Monasterio de Rueda, la galería y el palacio abacial, configuran el espacio conocido como la Plaza de San Pedro.

FOTO: LUIS CORREAS

**Hospedería de Loarre (3\*)**  
**Pza. Miguel Moya, 7. Loarre (Huesca)**  
**Tfno./ Fax: 974382706-974382713**

**Características:**

Sus doce habitaciones disponen de baño, televisión y teléfono. Cuenta con salón de convenciones y cafetería, y ofrece actividades complementarias de ocio, naturaleza y deporte activo. Cierra la segunda quincena de noviembre.

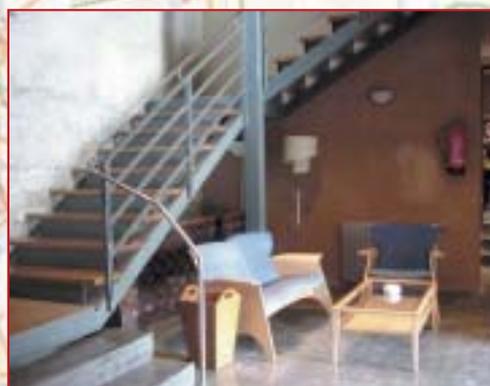


FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

últimos días de julio y los primeros de agosto. Con la apertura del monasterio, se devuelve a las localidades de la comarca su referente histórico fundamental. Y cabe imaginar que tanto Escatrón por su cercanía como Sástago –término municipal al que pertenece- y, en general, todo el entorno, podrán aprovechar esta gran oportunidad de desarrollar su potencial turístico.

**Una sociedad para el turismo con clara vocación comarcal**

La Sociedad de Promoción y Gestión del Turismo Aragonés, “Turismo de Aragón”, constituye una forma de impulsar, desde la coordinación de todas las administraciones aragonesas competentes en la materia, políticas de promoción y marketing; siempre desde un punto de vista que proporcione la suficiente capacidad de reacción para concertar la celebración de eventos o flujos de atracción relevantes para el conjunto o una parte de nuestro territorio.



TURISMO DE ARAGÓN coordina y gestiona la Red de Hospederías.

FOTO: JAVIER BELVER

# CALATAYUD

## Comunidad de Calatayud

### Compromiso entre mito y realidad

Una copla anónima dio lugar a la leyenda de La Dolores, que se popularizó y extendió por toda España. Tomás Bretón dio forma de ópera a la historia de una moza honesta y generosa que se ganaba la vida en un mesón de Calatayud. La Dolores real, que vivió en el siglo XIX, fue una mujer de excepcional belleza que vivió una complicada historia de desamores, pleitos, herencias y fortunas dilapidadas. En el siglo XXI, la trágica historia de la Dolores, la real y la inventada por la imaginación popular, sigue siendo uno de los activos de la ciudad de Calatayud, donde se ha restaurado un antiguo mesón enclavado en el casco antiguo que pretende ser una copia fiel del ambiente en que vivió la heroína local.

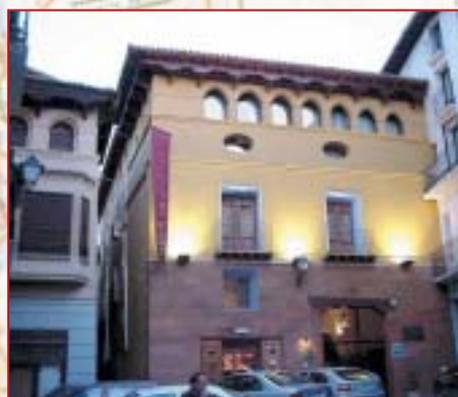


FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN



La BIBLIOTECA es uno de los espacios más característicos y acogedores de la Hospedería del Monasterio de Rueda.

FOTO: LUIS CORREAS

Así, aglutina toda la oferta turística en el exterior y es la herramienta básica de la que podrán servirse todos los niveles administrativos implicados –Gobierno de Aragón, diputaciones provinciales, comarcas y ayun-



Turismo de Aragón aglutina toda la oferta aragonesa y coordina su proyección exterior.

tamientos-, a la hora de coordinar la imagen exterior de Aragón en campañas, ferias y cuantas iniciativas tengan por objeto difundir la imagen de nuestra Comunidad en certámenes feriales especializados y

**Hospedería del Mesón de la Dolores (3\*)**  
**Plaza de los Mesones, 4. Calatayud (Zaragoza)**  
**Tfno.: 976889055**  
**Fax: 976889059**  
**Web: [www.mesonladolores.com](http://www.mesonladolores.com)**

**Características:**  
 Cuenta con treinta y dos habitaciones, dos suites y una bodega-museo de estilo gótico que alberga el Museo de La Dolores. Todas las habitaciones disponen de baño, teléfono, televisor, antena parabólica, caja fuerte, minibar y aire acondicionado. El mesón cuenta también con un gran comedor, un salón privado y una cafetería.

FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

en acciones promocionales concretas que presenten el territorio aragonés como un destino integral, capaz de interesar a todos y en cualquier momento del año. Ante la realidad de que buena parte de las expectativas de futuro de la totalidad de las comarcas aragonesas depende de su potencial de desarrollo turístico, el Gobierno de Aragón, a través de esta sociedad, proporciona una plataforma imprescindible para coordinar esa necesidad conjunta de promoción. En particular, este instrumento puede resultar especialmente efectivo para las comarcas, en tanto que se conforma a la manera de una entidad prestadora de servicios a los que pueden recurrir los consejos comarcales para que su atractivo turístico –además de cualquier proyecto a iniciativa propia– forme parte de una oferta conjunta con sus territorios limítrofes.

#### Auge del turismo de interior

En el conjunto del sector turístico, Aragón ha mejorado durante los últimos años



La RIQUEZA ARTÍSTICA, como en el caso del Monasterio de Rueda, constituye un valor añadido para quienes saben valorar el turismo de interior.

FOTO: LUIS CORREAS

## LA IGLESUELA DEL CID

### Maestrazgo

#### Un rico escenario histórico

Aupada a 1.257 metros de altitud, La Iglesuela del Cid tiene algo de atalaya erigida en un extremo de Teruel para otear el Mediterráneo castellanense. En este pueblo alto y frío, cuajado de leyendas y batallas, encaramado a las montañas del Maestrazgo, existe un palacio dieciochesco transformado en hotel de cuatro estrellas, la Hospedería de La Iglesuela del Cid. El propio edificio de la hospedería contribuye a crear una atmósfera donde magia e historia se entremezclan en beneficio mutuo sobre un paisaje de barrancos y cumbres desoladas. Además del propio Cid Campeador, nombres como el del general Cabrera, el "tigre del Maestrazgo" de las guerras carlistas, o la actriz Faye Dunaway no le resultan ajenos.

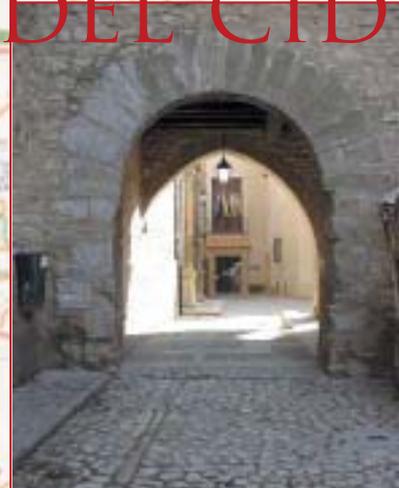
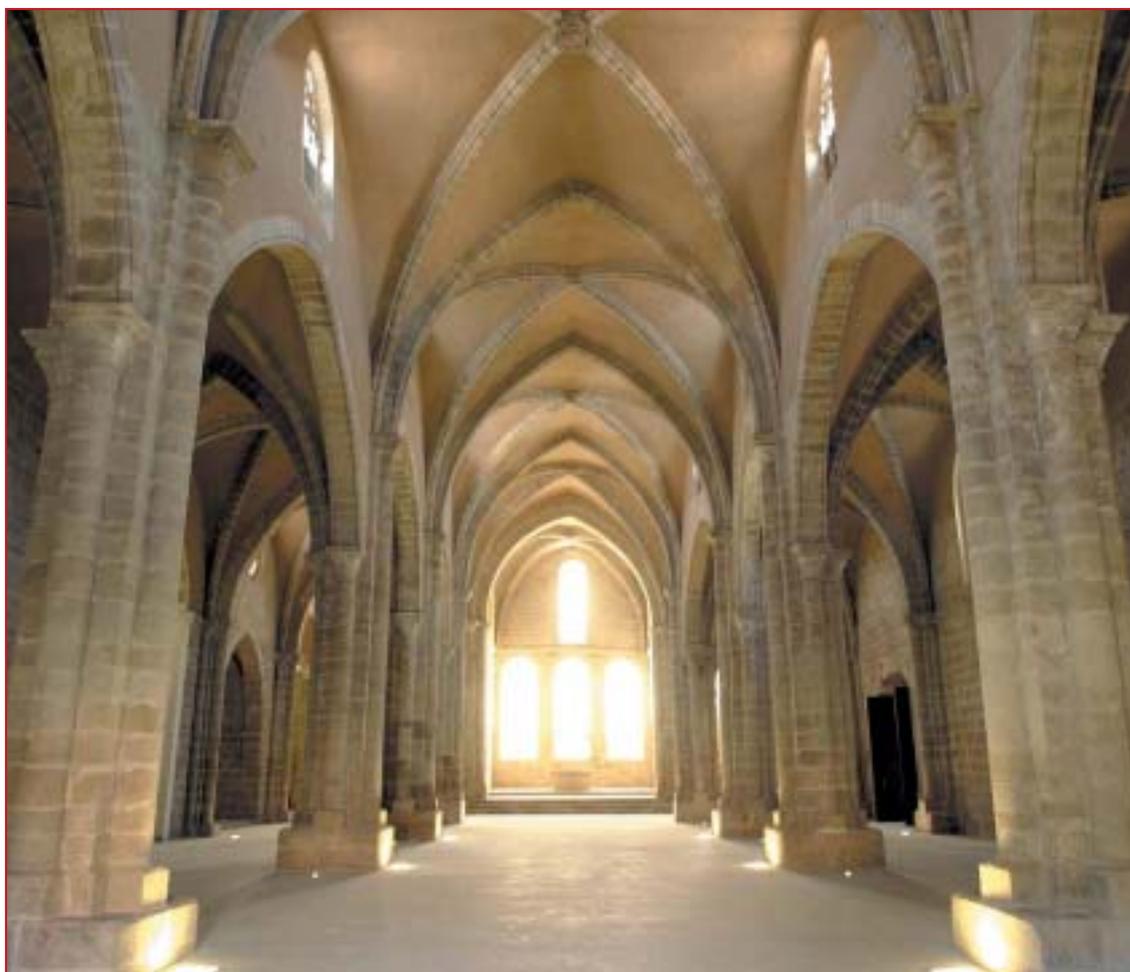


FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN



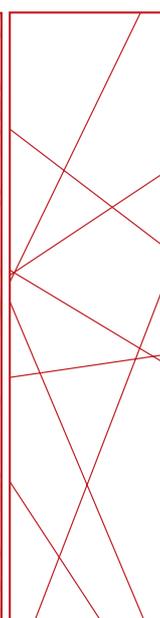
Las VISITAS GUIADAS al Monasterio de Rueda son una cita obligada para los viajeros.

FOTO: LUIS CORREAS

**Hospedería de La Iglesuela del Cid (4\*)**  
C/ Ondevilla, 4. La Iglesuela del Cid (Teruel)  
Tfno.: 964443476  
Fax: 964443461  
E-mail: [hospederiaiglesuela@husa.es](mailto:hospederiaiglesuela@husa.es)

**Características:**  
La hospedería consta de 36 habitaciones, todas distintas y perfectamente integradas en la decoración barroca original y todas disponen de baño, televisión y teléfono. Cuenta con salón de convenciones, cafetería, terraza y aparcamiento. Ofrece actividades complementarias de ocio, naturaleza y deporte activo.

FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN



Vista EXTERIOR del edificio galería que alberga las habitaciones de la Hospedería del Monasterio de Rueda.



FOTO: LUIS CORREAS

sus indicadores generales de ocupación y estancia media, de gasto por persona... Son datos que hablan en positivo de la tendencia del turismo aragonés y evidencian los frutos del trabajo de captación de mercados extranjeros y de desestacionalización de nuestra oferta.

Quizá sea el turismo en el ámbito rural la mejor muestra de la evolución del sector. Lo que comenzó como un simple complemento de las rentas agrarias se ha convertido en muchas ocasiones en la actividad principal, lo que ha ocasionado el nacimiento de una nueva e importante clase empresarial turística que alcanza grandes cotas de calidad y encuentra un espejo en el que mirarse en la Red de Hospederías de Aragón. Este éxito también ha servido como acicate para un cierto fenómeno de retorno hacia las comarcas protagonizado por gente que encuentra en esta oportunidad de negocio la forma de volver a un medio rural que no hubiese querido abandonar.

A este auge ha contribuido el reparto de sus períodos de vacaciones a lo largo del año

# SÁDABA

## Cinco Villas

### Un viaje en el tiempo

La Hospedería de Sádaba propone ni más ni menos que un viaje en el tiempo. Ubicada en tierras de iglesias y castillos, de los que esta localidad ofrece excelentes ejemplos, sumerge a quien en ella se adentra en pleno siglo XV, de sopetón, sin transiciones. Esta antigua Casa Cortés, macizo caserón de perdidos linajes, conoció largos años de abandono hasta su recuperación. Ahora sus austeras estancias han recobrado el esplendor que siempre habían acogido sus toscos sillares. Cuenta como valores añadidos, la cercanía del prepirineo, apenas a un paso, y la riqueza patrimonial y paisajística de su privilegiado entorno inmediato



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

por el que han optado los españoles, para así disfrutar de escapadas con un radio de acción de 300-400 kilómetros, algo que beneficia mucho al turismo de interior, de calidad, que se mueve en el ámbito del patrimonio, de la cultura y de los valores del entorno natural... Precisamente, los terrenos en que destaca Aragón. El objetivo de los establecimientos aragoneses es ofrecer peculiaridad y encanto, un objetivo que parece estar bien encaminado, como se demuestra la cada vez mayor presencia aragonesa en las guías y publicaciones especializadas.

### Tres hospederías más antes de 2006

La Red de Hospederías de Aragón culminará con la apertura de tres nuevos establecimientos antes de 2006. Una, la Hospedería del Papa Luna, en Illueca, será la primera en abrir sus puertas al público, circunstancia que se producirá en los próximos meses una vez "Turismo de Aragón" resuelva el convenio para la adjudicación de su gestión. Las otras



La Hospedería del PAPA LUNA será la próxima que se incorporará a la red.

dos, ubicadas en el Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña y en el Palacio de la Casona de Allepuz, están todavía en obras y su inauguración deberá esperar hasta el año 2005.

La intención del Gobierno de Aragón es cerrar la red con estas últimas incorporaciones, aunque se contempla la posibilidad de aceptar la existencia de establecimientos adheridos en un futuro, que deberán comprometerse a cumplir los requisitos que se les exijan. La Hospedería del Papa Luna ocupa una parte del palacio de ese mismo nombre, que comparte con la sede del Consejo Comarcal del Aranda y con el museo dedicado a la figura del papa aragonés Benedicto XIII. El establecimiento, calificado con tres estrellas, dispondrá de 30 habitaciones y ofrecerá un servicio de restaurante y cafetería.

Ya en 2005 será cuando se inaugure la Hospedería de la Casona de Allepuz, también de tres estrellas, ubicada en un palacio que acogerá más de 20 habitaciones. Las casi 200.000 personas que visitan anualmente el

**Hospedería de Sádaba (3\*)**  
**C/ Mayor, 18. Sádaba (Zaragoza)**  
**Tfno./fax: 976675377**

**Características:**  
 Sus 20 habitaciones disponen baño, televisión y teléfono. Cuenta, además, con sala de convenciones y salones para grupos y banquetes. Se conservan numerosos restos de piedra integrados en la decoración de este establecimiento.

La Hospedería de SAN JUAN DE LA PEÑA estará terminada y lista para recibir a sus usuarios en el año 2005.



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

Monasterio de San Juan de la Peña lo han convertido en uno de los principales focos de atracción turística de Aragón. Se trata, además, de una cifra que se incrementa año tras año y que ha superado claramente la capacidad de atención al visitante de la infraestructura actualmente disponible. Ése fue el punto de partida para que el Gobierno de Aragón se decidiese a impulsar el Proyecto de Recuperación del Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña, una de cuyas principales actuaciones consiste en la dotación de servicios de hostelería en su recinto.

#### San Juan de la Peña

La Hospedería del Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña, calificada con cuatro estrellas y llamada a convertirse en otra de las “joyas” de la Red de Hospederías de Aragón, tendrá una entrada independiente del resto del conjunto monumental. Aprovechará la parte oeste del monasterio y la planta primera del ala sur, en la que se albergarán sus 25 habitaciones. Contará con un res-

# MONASTERIO DE RUEDA

## Ribera Baja del Ebro

### La joya que mira al Ebro

Tras muchos años, más de una década, de cuidadosa restauración, se ha recuperado una joya señera del patrimonio aragonés tan estrechamente ligada al río Ebro, al que observa discurrir formando sus conocidos meandros. Ese carácter emblemático también se ha trasladado a las dependencias que albergan la Hospedería del Monasterio de Rueda, la última en incorporarse a la red creada por el Gobierno de Aragón. Unas piedras que rezuman historia y la comodidad que aportan los modernos diseños, unidos en una sabia combinación, confieren una personalidad propia a este establecimiento. Poco podían imaginar los monjes cistercienses, austeros en su regla de vida, que su cenobio —y el palacio abacial de los siglos XVI y XVII— iba a convertirse en un foco de atracción turística de primer orden.

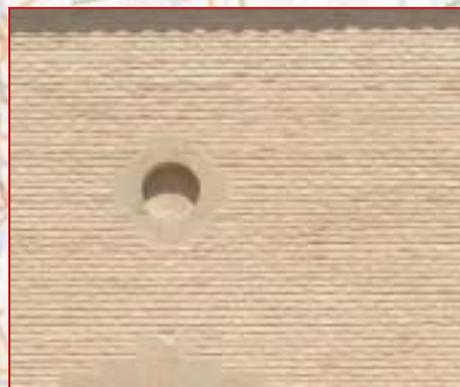


FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

taurante, un parking subterráneo que quedará oculto bajo una nueva plaza-jardín situada al oeste del claustro... Pero este establecimiento será tan sólo una parte de esta atractiva oferta, que convertirá la antigua iglesia en un auditorio-sala de conciertos, a la vez que en Centro de Interpretación del Antiguo Reino de Aragón. También podrá servir ocasionalmente como sede exposiciones temporales. En el antiguo claustro se colocarán también elementos expositivos alusivos a la historia del Reino de Aragón y a sus reyes. El claustro estará directamente relacionado con un nuevo edificio que se construirá para cobijar los restos arqueológicos del ala norte del monasterio nuevo, los mejor conservados y de mayor interés. Ambos espacios compartirán la estética constructiva y formarán parte de los recorridos guiados que se diseñarán. La antigua hospedería, se destinará a albergar una serie de servicios comunes para los visitantes, tales como la recepción-tienda o un restaurante self-service. <



El MONASTERIO NUEVO, al convertirse en hospedería, dará un vuelco a su imagen con la incorporación de novedosos estructurales.

FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

**Hospedería Monasterio de Piedra**  
Carretera de Sástago a Escatrón, km. 9  
Tfno. 976170016  
Fax 976170060

**Características:**

Cuenta con 30 habitaciones y 5 suites, con capacidad para 75 personas, con el equipamiento habitual de un establecimiento de cuatro estrellas. Además de actividades complementarias como los paseos a caballo o la iniciación a la observación astronómica, esta hospedería ofrece la posibilidad de visitar el propio monasterio y, en un futuro, el proyectado Museo del Ebro.



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN



## La nueva imagen de San Juan de la Peña

El Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña renacerá en 2005, transformado en una sabia combinación de historia escrita con letras de piedra, las que se conservan de ese conjunto monumental, y modernidad, representada por los materiales ligeros y, en la medida de lo posible, prefabricados que van a caracterizar los interiores de los edificios remodelados.

Así se puede apreciar en las diferentes recreaciones virtuales que muestran estas páginas, aportadas por el Gobierno de Aragón, en las que se puede apreciar la apuesta por las estructuras ligeras y los espacios diáfanos, con una cuidada convivencia de materiales como la madera, el metal y las amplias cristalerías exteriores. Incluso habrá una zona de suelo transparente que permitirá apreciar algunos restos de lo que fueron las instalaciones originales sin perder por ello la utilidad de un amplio espacio.

Entre las previsiones que se barajan en la actualidad, cabe destacar la galería de retratos de reyes de la Corona de Aragón que podría ceder el Museo del Prado, que podrán encontrar en los espacios expositivos del Monasterio un más que digno marco.





## Los FESTIVALES DE ARAGÓN son para el verano

MÚSICA, DANZA Y TEATRO SERÁN PROTAGONISTAS, UNA VEZ MÁS, DEL VERANO ARAGONÉS y sus comarcas se convertirán en el mejor escenario para que la cultura y la diversión inunde las calles de nuestros pueblos y ciudades. Este año, los Festivales de Aragón, que organiza el Gobierno de Aragón en colaboración con Ibercaja y diversos municipios de la Comunidad autónoma, ponen en marcha siete propuestas que comenzaron el pasado 21 de junio con "Borja en jazz" y culminarán el próximo 29 de agosto en Torreciudad con la última de las actuaciones incluidas en su ciclo de música de órgano; el Monasterio de Rueda será la nueva incorporación a este circuito. Además, esta oferta se complementa con muchas otras iniciativas institucionales y privadas que también hacen de la cultura su principal argumento para el período estival aragonés.

Los Festivales de Aragón 2003 se han consolidado como una cita imprescindible en el verano de nuestra Comunidad autónoma. A lo largo de sus años de vida, cada uno de ellos ha ido perfilándose con mayor nitidez, de forma que en la actual edición ya podremos disfrutar de unas programaciones que muestran una definida personalidad propia. Los siete circuitos programados para la actual edición constituyen un mecanismo idóneo para la difusión de la cultura y del patrimonio arquitectónico, pero también para fomentar el atractivo turístico de las distintas localidades y comarcas que llenan de vida. Todo comenzó el 21 de junio en el Campo de Borja, con la celebración de la séptima edición de "Borja en jazz", un festival internacional que alternó diversas ubicaciones de las localidades de Borja y Ainzón, varias de ellas en bodegas de la comarca. La figura del mítico bajista Ron Carter fue la protagonista de esta cita con el jazz en la que también intervinieron for-



CARTEL PROMOCIONAL de la edición 2003 de los Festivales de Aragón.



La representación de RICARDO III por el Centro Dramático de Aragón será uno de los momentos más esperados del Festival "Puerta del Mediterráneo".

FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

maciones e intérpretes como Sedajazz Big Band, Elastic Band, Rosa Passos e Grupo, Esclat Gospel Singers... Además, exposiciones fotográficas, alguna *jam session* y la tercera edición del taller "Borja en jazz" para músicos.

Y la novedad de este verano la encontraremos en la Ribera Baja del Ebro. El Monasterio de Rueda acogerá el I Festival de Los Claustros entre el 25 de julio y el 2 de agosto, siete días intensos en los que se contará con las actuaciones de varios grupos de música antigua cisterciense como Schola Antiqua y Jordi Savall, entre otros.

#### Música en las comarcas oscenses

Las comarcas de Huesca ya están preparadas para disfrutar de sus tres propuestas musicales de este verano, dentro de los Festivales de Aragón. Para empezar, el IV

Ciclo de Música de Roda de Isábena (La Ribagorza) entre el 5 y el 26 de julio. Serán cuatro conciertos en los que se escuchará música renacentista y barroca a cargo de grupos como Trío de damas, Fabricio Dentice y su círculo napolitano o Música Reservata de Barcelona.

Por su parte, Torreciudad (Somontano de Barbastro) acogerá en su santuario, del 1 de al 29 de agosto, su IX Ciclo de Música de Órgano, un excepcional escaparate con una sabia mezcla de intérpretes reconocidos del panorama nacional e internacional. Serán cinco conciertos en los que figurarán nombres como los de John Scott o la Orquesta de Cámara del Teatro Bolshoy de Moscú.

El XII Festival Internacional del Castillo de Aínsa (Sobrarbe) se celebrará del 23 al 27 de julio. Si en alguna cita la calle es tan protagonista –o más– que los conciertos es en este caso. Se



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

MIGUEL ÁNGEL BERNA interpretará su espectáculo "Tierra de Dragón" en Rubielos de Mora.

han programado actuaciones con nombres de tanta solera como los de Gwendal o Alan Stivell, y otros algo más recientes como los de Cornamusa o la Oysterband... Pero no todo se resume en esos conciertos. Habrá multitud de jam sessions improvisadas, a cualquier hora, animación en las calles gracias al Clan Wallaces y muchos otros, representaciones de batallas, mercado celta... Los teléfonos móviles serán rigurosamente anacrónicos. Allí se vivirá a la manera de los celtas.

#### Teatro y danza para las comarcas turolenses

Serán dos los festivales centrados en la danza, la música y el teatro aragonés. Por un lado, el X Festival de los Castillos tomará como escenario, del 11 de junio al 9 de agosto, las localidades de Alcañiz (Bajo Aragón) y Valderrobles (Matarraña-Matarraña). En Alcañiz, las actuaciones se celebrarán del 11 de julio al 9 de agosto y se contará con la presencia de Luis Llach, Javier Barón o Dagoll Dagom, entre otros. Una de las previsiones para esta edición es poder presentar el nuevo auditorio, capaz para entre 800 y 1.000 espectadores". Del 2 al 9 de agosto, Valderrobles continuará con este Festival de los Castillos con la actuación de Los Delinquentes o Carmen París en el apartado musical,

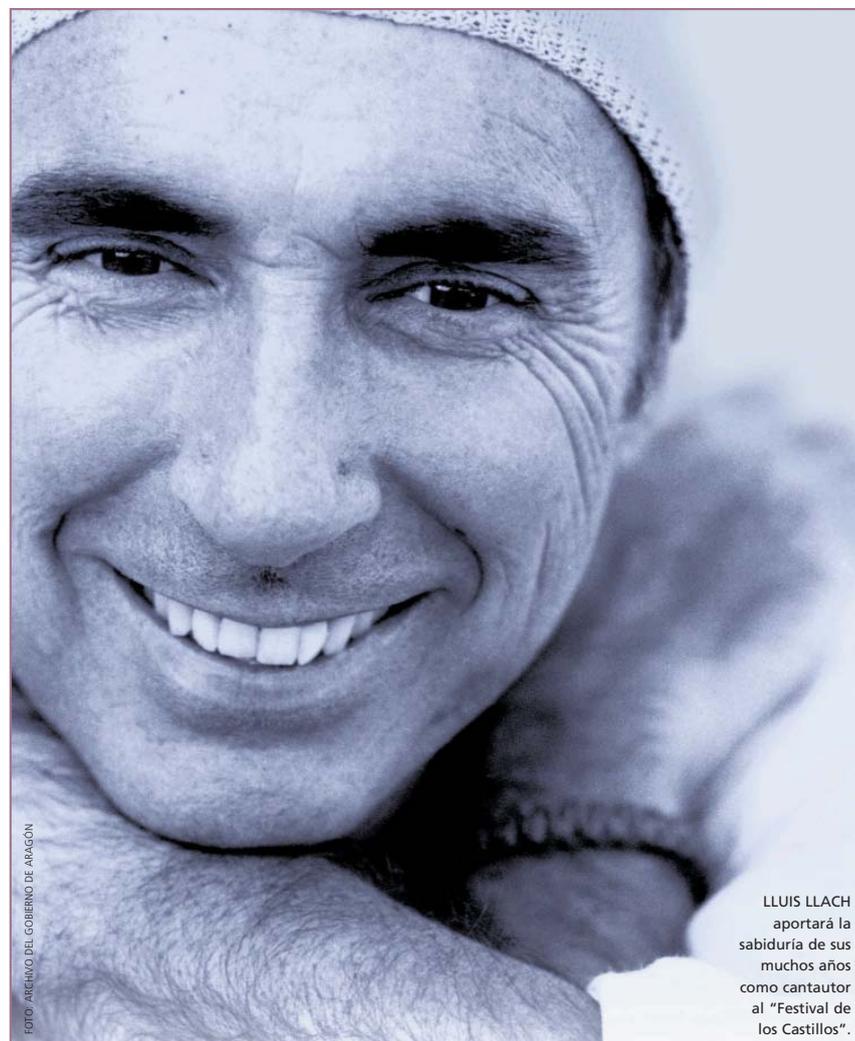


FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

LLUIS LLACH aportará la sabiduría de sus muchos años como cantautor al "Festival de los Castillos".

además de varias compañías de teatro. Por otro, el XVII Festival Puerta del Mediterráneo, se celebrará del 8 al 10 de agosto en las localidades turo-

lenses de Mora de Rubielos y Rubielos de Mora (Gúdar-Javalambre). Solistas, teatro independiente o ballet son algunas de las actividades que, con nombres tan reco-

nocidos como Miguel Ángel Berna (espectáculo "Tierra de Dragón") o el Ballet Imperial Ruso, tendrán lugar en estas dos localidades.

#### Y la oferta continúa...



La OYSTER BAND será uno de los atractivos del verano en Ainsa.

FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

El Festival Folklórico de los Pirineos, una multitudinaria cita que se alterna con la localidad francesa de Olorón, llega este verano a su cuadragésimo primera edición en Jaca (La Jacetania). Entre el 29 de julio y el 3 de agosto, grupos procedentes de los lugares tan dispares como las islas Fidji, Nepal, Kamchatka, Osetia del Norte, Uganda, Taiwán o India compartirán "cartel"



EL FESTIVAL CELTA de Ainsa contará con la presencia de todo un clásico: Alan Stivell.

FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

con otros originarios de Hispanoamérica, Europa, España o el propio Aragón. Y el Festival Internacional de Música Antigua de Daroca (Campo de Daroca) cele-

brará su XXV aniversario. Música barroca y renacentista sonará entre el 2 y el 9 de agosto, interpretada por solistas y formaciones prestigiosas, figuras de talla

nacional o, incluso, internacional. Además de su inspirador, José Luis González Uriol, intervendrán el grupo liderado por François Fernández, uno de los violinis-

tas barrocos más importantes del momento o el Ensemble La Fenice, que interpretará una de las obras cumbre de la música occidental, "Vesperae Beatae Mariae Virgine", de Claudio Monteverdi.

### Pirineos Sur

Y "Pirineos Sur", el festival internacional de las culturas, alcanza su duodécima edición. Entre el 11 de julio y el 2 de agosto, el auditorio de Lanuza y la carpa de Sallent de Gállego (Alto Gállego) se llenará de música de todo el mundo, tanto de figuras consagradas como de nuevos valores todavía por descubrir, además de multitud de actividades paralelas. Este verano, del 18 al 27 de julio, se mostrará la riqueza musical de Latinoamérica, su tradición y su modernidad con Los Tigres del Norte, Café Tacuba y Lila Downs, los cubanos Orishas, el venezolano Óscar D'León, los brasileños Nacao Zumbi... Esta programación se verá enriquecida con los conciertos de artistas que recorren otros caminos, tales como Youssou N'Dour (Senegal) o la aragonesa Carmen París. El Monasterio de Veruela

(Tarazona y el Moncayo) será la sede del X Festival Internacional "Música Viva" que convertirá en protagonista al sonido de la percusión. Los sábados de agosto, a las siete y media de la tarde, podrá disfrutarse en la iglesia del monasterio de la actuación de intérpretes y formaciones como Romano Drom y Ghimes (Hungría), Amina Alaoui (Marruecos) y Luigi Cinque (Italia). Tampoco faltarán los títeres, el folk, exposiciones o talleres.

### Crece el Moncayo

Y en esa misma comarca ha surgido también una nueva iniciativa, el Festival de las Tierras del Moncayo, que se celebrará durante el verano en diferentes poblaciones de la comarca. Se reeditarán citas de probado éxito como el III Encuentro de Brujería y Plantas Medicinales en Trasmoz o el IV Encuentro de Alfareros y Artistas del Barro en Santa Cruz de Moncayo. Y se incorporarán otras nuevas como el primer Fin de Semana de la Piedra Seca, que se celebrará en Grisel, que retomará la tradición de realizar contrucciones arquitectónicas con este material, mientras el barrio de San Miguel de Tarazona acogerá una evocación de la vida en los años 50.

En cuanto al XI Festival Internacional en el Camino de Santiago (La Jacetania y Cinco Villas), todas sus actividades se desarrollarán entre el 8 y el 24 de agosto. Estarán directamente relacionadas con el Camino de Santiago y el período que se extiende desde la Edad Media hasta el Barroco. La programación musical (8 al 18 de agosto) incluye actuaciones de Gustav Leonhard, Scholars Baroque Ensemble, Discantus, La Trulla de Voces o el Ensemble Treca-num en recintos eclesiásticos de Jaca, Sigüés, Sos del Rey Católico, Villanúa, Ber-



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

EN LAS CALLES de Ainsa serán habituales las figuras como la que refleja esta fotografía durante la celebración de su festival celta.



dún y Artieda. Además, se mantienen el tradicional mercado medieval en Jaca (20 y 21 de agosto) y el ciclo "Palabras de Juglar" (19 al 22 de agosto), y se pone en marcha un ciclo de teatro en Berdún (22 al 24 de agosto). El Festival "Vino del Somontano" (Somontano de Barbastro), en su cuarta edición, volverá a traer lo más florido del "candelero" musical de actualidad. Este año, la programación se repartirá entre el 31 de julio y el 3 de agosto.

#### Homenaje a la Ronda de Boltaña

Del 4 al 6 de julio se va a celebrar en Jasa y Aragüés del Puerto uno de los festivales más madrugadores, el PIR, que llega ya a su séptima edición y estrena doble sede. Se va a homenajear a la Ronda de Boltaña, formación que recibirá la distinción "El Truco 2003", y de nuevo se reunirá a todos los palotiaus del Biello Aragón. Y, compartiendo fechas, entre el 1 y el 6 de julio se celebra en Graus (Ribagorza) el Meeting Pop Festival, una cita que va más allá del hecho musical y compatibiliza actuaciones de grupos pop con exposiciones y la proyección de películas independientes españolas. Andy Warhol y Paquito Clavel se encontrarían en su elemento. <



FOTO: ARCHIVO DEL GOBIERNO DE ARAGÓN

CARMEN PARÍS, también en los Festivales de Aragón, será una de las voces imprescindibles de este verano.

# *hacer comarcas, hacer futuro*



## CALENDARIO ACTUACIONES

5 de julio	Trio de Damas: "Donne di Maestá"	Roda de Isábena
12 de julio	El oboe en España, el primer siglo	
19 de julio	Fabrizio Dentice y su círculo napolitano	
26 de julio	Música Reservata de Barcelona	
11 de Julio	Luis Llach	Alcañiz
12 de Julio	Javier Barón	
18 de Julio	Gargallo Un grito en ....	
19 de Julio	Orfeo en los infiernos	
25 de Julio	Dagoll Dagom	
26 de Julio	Kathy Autrey	
23 de Julio	Cornamusa y Tintirínullo	Aínsa
24 de Julio	Alan Stivell	
25 de Julio	Oyster Band	
26 de Julio	Sharon Shanon	
27 de Julio	Gwendal	
23 a 27 de Julio	Clanes Celtas y Bandas de Gaitas	
23 a 27 de Julio	Mercado Celta	
23 a 27 de Julio	Recital de Poesía Celta	
25 de Julio	Duffay Collective	Monasterio de Rueda
26 de Julio	Antigua Capilla Hispana	
27 de Julio	The Scholars	
30 de Julio	Jordi Savall	
31 de Julio	Maedia Aetatis Sodalitium	
1 de Agosto	Schola Antiqua	
2 de Agosto	L' Ensemble de las Huelgas	
1 de Agosto	John Scott. Londres	Torreciudad
8 de Agosto	María Nancy Mossinghoff. España	
9 de Agosto	Orquesta de Cámara del Teatro Bolshoy de Moscú	
22 de Agosto	Bilbao Brass Quintet y Soledad Mendive	
29 de Agosto	Wolfgang Seifen. Improvisación	
2 de Agosto	Don Gil de las Calzas Verdes	Valderrobres
3 de Agosto	Los Delinquentes	
3 de Agosto	Raspa de Gato "En escabeche"	
8 de Agosto	La hora en que nada sabemos unos de los otros	
9 de Agosto	Carmen París	
9 de Agosto	Animación Infantil (Por Concretar)	
8 de Agosto	Solistas del English Ballet	Mora de Rubielos
15 de Agosto	El Grilo	
17 de Agosto	Ballet Imperial Ruso	
23 de Agosto	Estación Tango	
23 de Agosto	Caleidoscopio (Animación Semana Medieval)	
09 de Agosto	El Burgués Gentil Hombre	Rubielos de Mora
14 de Agosto	Atalaya Teatro "Divinas Palabras"	
16 de Agosto	Miguel Ángel Berna "Tierra de Dragón"	
22 de Agosto	CDA "Ricardo III"	
09 de Agosto	Animación (Semana Árabe)	

# Así es el proceso de constitución de los nuevos CONSEJOS COMARCALES

**TRAS LAS ELECCIONES MUNICIPALES**, se hace necesario renovar los consejos comarcales de Aragón, que deberán reflejar el nuevo “mapa político” surgido de los comicios. Este informe aporta una detallada explicación sobre cómo se materializa ese proceso: desde sus condicionantes normativos a la hora de decidir la distribución de los consejeros hasta el ritmo previsto para las sucesivas etapas que se han de recorrer antes de que se concrete el nombramiento de los consejeros y presidentes de las diferentes comarcas.

La reciente celebración de elecciones locales trae como consecuencia la próxima constitución de los nuevos consejos comarcales ya que éstos, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 42.3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, deben ser representativos de los ayuntamientos que agrupan. Este precepto básico supuso para el legislador aragonés la imposibilidad de arbitrar un sistema de elección directa de los consejeros comarcales y la necesidad de que éstos reúnan la condición de concejales de los respectivos ayuntamientos. Por ello, los miembros de cada consejo comarcal deben ser elegidos por concejales y entre concejales de los municipios integrados en cada comarca. Lo que la legislación estatal no impone es que en el consejo comarcal estén presentes representantes de todos los municipios integrantes de la comarca; por ello la elección de sus miembros parte del cómputo de los votos obtenidos en el conjunto de la comarca por cada partido o agrupación de electores. Para paliar los efectos de esta situación, las leyes de creación de las comarcas prevén la existencia de un órgano complementario, la comisión consultiva, inte-



EL CONSEJO de Cooperación Comarcal, constituido recientemente tal y como refleja la fotografía, se mantendrá como garante de la armonía en los nuevos avances del proceso comarcalizador con su nueva composición.

FOTO: JAVIER BELVER

grado por todos los alcaldes de las entidades locales de la comarca, que se reunirá, al menos, dos veces al año para conocer el presupuesto y el programa de actuación comarcal, así como cualquier otra cuestión que por su relevancia se considere conveniente someter a su conocimiento, a propuesta del consejo o su presidente. La determinación del número de miembros del consejo comarcal de cada una de las comarcas se realiza en función de la población de cada una. Así, el artículo

Número de miembros del Consejo: <span style="float: right;">(tabla 1)</span>	
Hasta 10.000 habitantes.....	19
De 10.001 a 25.000 habitantes.....	25
De 25.001 a 50.000 habitantes.....	35
De más de 50.000 habitantes.....	39

17.2 de la Ley 10/1993, de 4 de noviembre, de Comarcalización de Aragón establece que el número de miembros

del consejo será el que resulte de aplicar una determinada escala (tabla 1). En aplicación de la misma,

	NOMBRE	PARTIDO	VOTOS	% VOTOS	CONCEJAL.	CONSEJ. COMARC.
	La Jacetania	PSOE PP PAR CHA IU	4218 2132 1742 1290 113	35,7 18,04 14,74 10,92 ,96	46 16 29 24 0	12 6 4 3 0
	Alto Gállego	PSOE PP PAR CHA IU	3560 1344 1130 795 464	44,17 16,68 14,02 9,86 5,76	25 13 6 2 2	13 5 4 2 1
	Sobrarbe	PSOE PP PAR CHA	2209 1483 1001 449	27,13 18,21 12,29 5,51	55 31 20 5	8 6 4 1
	La Ribagorza	PSOE PP PAR CHA	3374 2281 1330 869	27,21 18,4 10,73 7,01	85 53 32 14	11 7 4 3
	Cinco Villas	PSOE PP PAR IU CHA	9376 5143 2422 806 462	44,65 24,49 11,53 3,84 2,2	83 40 30 1 2	19 10 5 1 0
	Hoya de Huesca	PSOE PP PAR CHA	15639 9760 4126 3091	38,88 24,26 10,26 7,68	104 84 43 10	19 12 5 3
	Somontano de Barbastro	PSOE PP CHA PAR IU	6631 4028 1867 990 480	34,16 20,75 9,62 5,1 2,47	69 60 26 13 1	13 8 3 1 0
	Cinca Medio	PP PSOE PAR CHA	4839 4325 2060 1023	36,49 32,61 15,53 7,71	34 24 16 4	10 8 4 2
	La Litera	PSOE PP PAR CHA	4701 3038 1954 829	41,87 27,06 17,4 7,38	49 22 28 4	12 7 4 2
	Los Monegros	PSOE PAR PP CHA	5910 3476 2986 1024	38,95 22,91 19,68 6,75	100 54 47 10	11 6 5 2

Las ELECCIONES del pasado 25 de mayo definieron la relación de fuerzas que decidirá la nueva composición de los consejos comarcales.



FOTO: ARAGÓN PRESS

Los miembros del Consejo Comarcal serán 19 en las siguientes comarcas: Aranda, Gúdar-Javalambre, Matarranya/Matarranya, Maestrazgo, Ribera Baja del Ebro, Campo de Daroca, Campo de Belchite, Cuencas Mineras, Sierra de Albarracín, Sobrarbe y Bajo Martín. Serán 25 en las comarcas del Alto Gállego, Tarazona y el Moncayo, Valdejalón, Campo de Borja, Ribera Alta del Ebro, Cinca Medio, Somontano de Barbastro, Jacetania, Andorra-Sierra de Arcos, Ribagorza, Los Monegros, Bajo Cinca/Baix Cinca, La Litera/La Llitera, Campo de Cariñena, Bajo Aragón-Caspe/Baix Aragó-Casp y Jiloca. Y serán 35 en las comarcas de la Comunidad de Calatayud, Bajo Aragón, Cinco Villas, Hoya de Huesca/Plana de Uesca y Comunidad de Teruel.

#### Distribución de los puestos del consejo comarcal

En cuanto a la distribución de los puestos del consejo comarcal entre las diversas formaciones políticas con presencia en la comarca se aplica el sistema proporcio-

nal al número de votos obtenidos en la comarca por cada candidatura y está regulado en el artículo 18 de la Ley de Comarcalización, modificado por la Disposición Adicional Primera de la Ley 23/2001, de 26 de diciembre, de Medidas de Comarcalización, en cuanto atribuye la competencia a la Junta Electoral de Aragón. Así, una vez constituidos todos los ayuntamientos de la comarca, la Junta Electoral de Aragón procederá de inmediato a formar una relación de todos los partidos, coaliciones, federaciones, y de cada una de las agrupaciones de electores que hayan obtenido algún concejal y, al menos, el tres por ciento o más de los votos de la comarca, ordenándolos en orden decreciente al de los votos obtenidos por cada uno de ellos.

A tal efecto, en los municipios de menos de doscientos cincuenta habitantes, el número de votos a tener en cuenta por cada candidatura se obtendrá dividiendo la suma de los votos obtenidos por cada uno de sus componentes entre el número de

	NOMBRE	PARTIDO
	Bajo Cinca / Baix Cinca	PSOE PP PAR IU CHA
	Tarazona y el Moncayo	PP PSOE PAR CHA
	Campo de Borja	PSOE PAR PP CHA
	Aranda	PAR PSOE PP CHA IU
	Ribera Alta del Ebro	PSOE PP PAR CHA IU
	Valdejalón	PSOE PP PAR CHA
	Zaragoza	PSOE PP CHA PAR IU
	Ribera Baja del Ebro	PSOE PP PAR CHA IU
	Bajo Aragón-Caspe / Baix Aragó-Casp	PSOE  PP  PAR  CHA  IU
	Comunidad de Calatayud	PP  PSOE  CHA  PAR  IU

VOTOS	% VOTOS	CONCEJAL.	CONSEJ. COMARC.
6032	46,27	47	13
3600	27,61	28	7
2130	16,34	17	4
754	5,78	4	1
345	2,65	1	0
-----			
3548	32,08	43	10
3363	30,4	34	10
712	6,44	12	2
708	6,4	3	2
-----			
4621	43,68	61	13
2380	22,5	29	7
1700	16,07	25	4
593	5,61	3	1
-----			
2467	38,27	33	9
1487	23,07	17	6
1059	16,43	19	4
37	,57	0	0
26	,4	0	0
-----			
6223	43	68	12
2889	19,96	28	5
2131	14,73	19	4
1420	9,81	8	2
490	3,39	2	1
-----			
4964	31,27	50	9
4379	27,59	46	8
3110	19,59	23	5
2177	13,72	18	3
-----			
125182	35,16	78	14
117687	33,06	57	14
64197	18,03	16	7
27691	7,78	44	3
14057	3,95	2	1
-----			
2680	41,69	44	10
1595	24,81	16	5
971	15,1	10	3
407	6,33	3	1
7	,11	0	0
-----			
3190	37,97	24	11
2071	24,65	21	7
522	6,21	5	1
503	5,99	1	1
193	2,3	0	0
-----			
11867	37,44	150	17
9822	30,99	180	14
1753	5,53	13	2
1495	4,72	20	2
363	1,15	2	0

candidatos que formaban la lista correspondiente hasta un máximo de cuatro. Se corregirán por defecto las fracciones resultantes.

Realizada esta operación, la Junta procederá a distribuir los puestos que corresponden a los partidos, coaliciones, federaciones y a cada una de las agrupaciones de electores en cada comarca, dividiendo el número de votos obtenido por cada candidatura por uno, dos, tres o más, hasta un número de puestos igual a los correspondientes al consejo comarcal. Los puestos se atribuirán a las listas que obtengan los cocientes mayores y se procederá a la atribución por orden decreciente de los mismos.

Si se produjesen coincidencias de cocientes entre listas distintas, la vacante se atribuirá a la que hubiera obtenido mayor número de votos y, en caso de empate, se resolverá por sorteo.

De esta forma, la Junta Electoral elaborará una relación con el número de votos obtenido en las elecciones mu-

nicipales por cada partido, coalición o agrupación de electores, ordenada de mayor a menor, obviando los que no hubiesen obtenido al menos el tres por ciento de los votos de la comarca. A la relación elaborada se le aplica la regla D'Hont, lo que determinará que los puestos del consejo comarcal se distribuyan en función de los cocientes obtenidos de dividir el número de votos conseguidos por la relación aritmética correspondiente al número de consejeros comarcales de la respectiva entidad. Los puestos se asignarán a los que obtengan cocientes mayores en las sucesivas divisiones. En caso de empate, la vacante se atribuirá a la candidatura que hubiere obtenido mayor número de votos y, si persistiera el empate, se resolverá por sorteo.

#### La designación de los consejeros comarcales

En cuanto al procedimiento de designación de los consejeros de cada una de las en-



Serán los CONCEJALES electos quienes designen a los correspondientes consejeros comarcales.

FOTO: ARAGÓN PRESS

tidades comarcales, el artículo 12 de cada una de las leyes de creación de comarcas dispone que, una vez realizada la asignación de puestos conforme a lo dispuesto en la legislación aragonesa sobre comarcalización, la Junta Electoral de Aragón convocará separadamente, dentro de los cinco días siguientes, a todos los concejales de los respectivos partidos políticos, coaliciones, federaciones y agrupaciones que hayan obtenido puestos en el consejo comarcal para que designen de entre ellos a las personas que hayan de ser proclamadas miembros y, además, correlativamente, los suplentes que hayan de ocupar las vacantes eventuales, en número mínimo de cinco, o igual al número de candidatos, si los puestos que corresponden no llegan a esta cifra. Ningún partido, coalición, federación o agrupación podrá designar a más de un quinto/tercio de los miembros que le corresponden en el consejo comarcal entre concejales que sean del mis-

mo municipio, salvo los casos en que ello impida ocupar todos los puestos que le correspondan. Una vez efectuada la elección, la Junta Electoral proclamará a los miembros del consejo comarcal electos y a los suplentes, entregará las correspondientes credenciales y enviará al consejo comarcal la certificación acreditativa. La composición del mismo se hará pública en los tablones de anuncios de los municipios de la comarca y en el "Boletín Oficial de Aragón". En caso de muerte, incapacidad o incompatibilidad de un consejero comarcal o de renuncia a su condición, la vacante se ocupará mediante uno de los suplentes, siguiendo el correlativo orden establecido entre ellos. Si no es posible ocupar alguna vacante porque los suplentes designados ya han pasado a ocupar vacantes anteriores, deberá procederse a una nueva elección de consejeros comarcales. Cuando se produzca empate en el procedimiento de

Cuando se constituyó por vez primera, el CONSEJO de Cooperación Comarcal quedó integrado por representantes de las comarcas que así lo decidieron voluntariamente.



FOTO: JAVIER BELVER

	NOMBRE	PARTIDO
	Campo de Cariñena	PSOE PP PAR CHA IU
	Campo de Belchite	PSOE PAR PP CHA IU
	Bajo Martín	PSOE PP PAR IU CHA
	Campo de Daroca	PAR PSOE PP IU CHA
	Jiloca	PSOE PP PAR CHA IU
	Cuencas Mineras	PSOE PAR PP IU CHA
	Andorra-Sierra de Arcos	PSOE PP IU PAR CHA
	Bajo Aragón	PSOE PP PAR CHA IU
	Teruel	PP PSOE PAR CHA IU
	Maestrazgo	PP PSOE PAR IU CHA
	Albarracín	PAR PP PSOE CHA IU
	Gúdar-Javalambre	PSOE PP PAR CHA IU
	Matarraña	PP PSOE PAR CHA

VOTOS	% VOTOS	CONCEJAL.	CONSEJ. COMARC.
2678	37,2	42	10
2129	29,58	29	8
1221	16,96	16	5
621	8,63	5	2
42	,58	0	0
1698	28,86	29	8
1275	21,67	29	6
1165	19,8	25	5
77	1,31	0	0
43	,73	0	0
1984	36,9	24	9
1671	31,08	23	7
581	10,81	9	2
350	6,51	3	1
120	2,23	1	0
1753	19,89	49	7
1546	17,54	39	6
1451	16,46	32	6
85	,96	0	0
66	,75	0	0
3098	26,91	52	9
3016	26,2	59	9
2155	18,72	42	6
506	4,4	3	1
19	,17	0	0
2599	32,61	53	8
1758	22,06	39	6
639	8,02	11	2
582	7,3	6	2
312	3,92	5	1
2169	27,39	19	8
1919	24,23	17	7
1842	23,26	5	6
820	10,35	20	3
279	3,52	2	1
5852	32,36	60	13
5653	31,26	40	13
2459	13,6	29	5
1060	5,86	3	2
1040	5,75	2	2
9494	32,4	88	14
8383	28,61	57	12
4709	16,07	63	7
1324	4,52	2	2
789	2,69	1	0
967	22,03	23	7
806	18,36	21	6
796	18,13	20	6
21	,48	0	0
9	,21	0	0
1357	23,18	34	8
1152	19,68	29	7
819	13,99	23	4
141	2,41	2	0
124	2,12	2	0
1773	20,87	39	6
1754	20,65	42	6
1520	17,89	40	6
270	3,18	6	1
74	,87	1	0
2223	29,75	51	8
1800	24,09	31	6
1559	20,86	37	5
200	2,68	1	0



El CONSEJO de Cooperación Comarcal es un órgano colegiado, de carácter consultivo, que depende del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón y se renueva tras cada elección municipal.

FOTO: JAVIER BELVER

elección de los consejeros o de sus suplentes, y en ausencia de renuncia voluntaria de alguno o algunos de los candidatos empatados que solucionara el problema creado, se procederá a un sorteo entre los candidatos empatados, que será dirigido por la Junta Electoral competente.

En los casos en que no sea posible, por ausencia de candidatos, que un partido, coalición o federación pueda cubrir todos los puestos de consejero que le correspondieran en aplicación de lo regulado en el artículo 18 de la Ley 10/1993, de 4 de noviembre, de Comarcalización de Aragón, quedará vacante el puesto o puestos que les correspondieran. En el momento en que, por los motivos que fuera, hubiera un candidato con capacidad para ocupar el puesto, la Junta Electoral competente procederá a realizar las actuaciones necesarias para la elección del consejero o consejeros que faltaren de acuerdo con lo previsto en

la ley de creación de la comarca que sea aplicable.

La proclamación de todos los consejeros comarcales se realizará el mismo día, de forma que todos ellos se constituyan al mismo tiempo estando inicialmente prevista para el día 23 de julio.

#### La constitución del consejo comarcal y la elección de su presidente

La Ley 10/1993 de Comarcalización de Aragón dispone que el consejo comarcal se constituirá en sesión pública en la capital administrativa de la comarca el primer día hábil después de transcurridos quince días naturales, contados a partir del día siguiente al acto de proclamación de los miembros electos. La sesión constitutiva estará presidida por una mesa de edad, integrada por el consejero de mayor edad y por el de menor edad presentes en el acto, y actuará como Secretario el de la corporación comarcal.

Se procederá por los miem-

## FASES DEL PROCESO

CONSTITUCIÓN DE LOS AYUNTAMIENTOS	14 DE JUNIO DE 2003
DISTRIBUCIÓN DE LOS PUESTOS DEL CONSEJO COMARCAL ENTRE LAS DIVERSAS FORMACIONES POLÍTICAS	16 AL 25 DE JUNIO DE 2003
CONVOCATORIA DE TODOS LOS CONCEJALES DE LA COMARCA PARA QUE DESIGNEN, DE ENTRE ELLOS, A LAS PERSONAS QUE HAYAN DE SER PROCLAMADAS MIEMBROS DEL CONSEJO COMARCAL	26 DE JUNIO AL 7 DE JULIO DE 2003
PROCLAMACIÓN DE LOS CONSEJEROS DE TODAS LAS COMARCAS POR LA JUNTA ELECTORAL DE ARAGÓN	SEGUNDA SEMANA DE JULIO DE 2003
CONSTITUCIÓN DE LOS CONSEJOS COMARCALES Y ELECCIÓN DE SUS PRESIDENTES	ULTIMA SEMANA DE JULIO DE 2003

bros de la mesa de edad a la comprobación de la certificación acreditativa sobre adscripción de los puestos del consejo en función de los resultados de las últimas elecciones municipales celebradas el día 25 de mayo, remitida por la Junta Electoral.

Tras la toma de posesión de los distintos consejeros comarcales, se procederá a la elección del presidente, de entre sus miembros, y en la misma sesión constitutiva. Para ello, cada partido, coalición, federación y agrupación de

electores procederá a la propuesta de los candidatos al puesto de presidente.

Para ser elegido presidente, el candidato deberá obtener la mayoría absoluta en la primera votación, o la simple en la segunda, siendo dicha votación secreta. En caso de empate, se procederá a una tercera votación, y si en la misma se produce nuevamente empate, se considerará elegido el candidato de la lista con más consejeros. Si las listas tienen el mismo número de consejeros, se conside-

rá elegido el candidato de la lista con un número mayor de concejales de la comarca.

Si con este criterio vuelve a producirse empate, se considerará elegido el candidato de la lista que mayor número de votos hubiera obtenido en las últimas elecciones municipales dentro de la comarca y, de persistir el empate, se decidirá mediante sorteo.

La duración del mandato de los miembros del consejo comarcial coincidirá con la de las corporaciones municipales a las que representen.

Una vez finalizado el mandato, los miembros del consejo comarcial continuarán en funciones únicamente para la administración ordinaria hasta la toma de posesión de sus sucesores. En ningún caso podrán adoptar acuerdos para los cuales sea legalmente necesaria una mayoría cualificada.

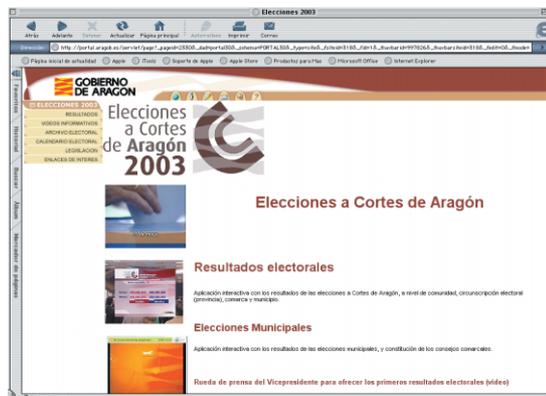
La pérdida de la condición de concejal determinará también la pérdida de la condición de miembro del consejo comarcial. <

### Todos los resultados electorales de Aragón

<http://elecciones.aragob.es>

La página web del Gobierno de Aragón permite acceder a toda la información sobre los resultados de las elecciones del pasado 25 de mayo en nuestra Comunidad autónoma, municipio a municipio, comarca a comarca. Ofrece la posibilidad de acceder con agilidad a diferentes comparativas que ayudan a conocer, con todos los datos al alcance de la mano, el "mapa político" resultante de los comicios.

Esta web culmina el operativo dispuesto por el Gobierno aragonés con motivo de las elecciones, que incorporó novedades tales como la posibilidad de que los ciudadanos que así lo solicitaran pudiesen conocer en tiempo real a lo largo del 25-M datos de participación, votos y escaños asignados a los partidos a través de correos electrónicos o mensajes en el teléfono móvil.



Palma de Mallorca, Rubí (Barcelona) y Castellón

## Tres CENTROS ARAGONESES celebran su 25 aniversario

Los centros aragoneses de Palma de Mallorca, Rubí (Barcelona) y Castellón celebran estos días su 25 aniversario. Los tres centros aragoneses se crearon en el verano de 1986, fecha en la que se inscribieron en el Registro de Comunidades Aragonesas del Exterior, adscrito al Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón.

El Centro Aragonés de Palma de Mallorca lleva a cabo numerosas actividades formativas y culturales a lo largo de todo el año. Además, cuenta con un grupo de Jotas, cuyas actuaciones nunca faltan para el Pilar y San Jorge. Alrededor de 134 familias forman parte activa de este centro aragonés a los que se unen un buen número de simpatizantes que participan en el calendario de actividades. A lo largo de sus 25 años se han sucedido 10 presidentes.

El Centro Aragonés de Rubí (Barcelona), que tiene su sede en un local cedido por el Ayuntamiento de la localidad, está integrado por unas 150 familias. Exposiciones, proyecciones, conferencias, viajes y talleres son las actividades que se suceden a lo largo del año a las que también se suma el grupo de folclore Somontano. El Centro Aragonés de Rubí convocó la I Reunión de Casas y Centros de Aragón en España, que se celebró en Tarazona, Veruela y el Moncayo, y fundó la Federación de Casas y Centros de Aragón de España.

El Centro Aragonés de Castellón dispone de una sede social en propiedad, de 425 metros cuadrados, en los que además de



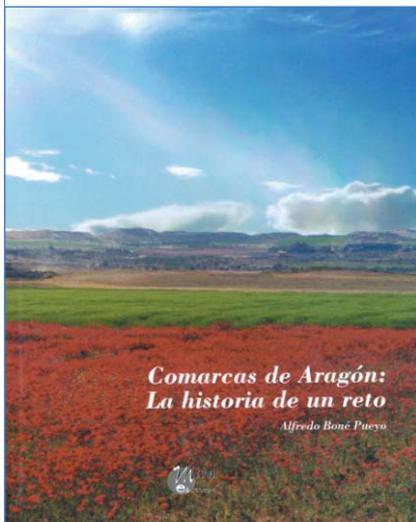
Fachada del edificio en el que se ubica el Centro Aragonés en Rubí (Barcelona).

“

El Centro Aragonés de Rubí convocó la I Reunión de Casas y Centros de Aragón en España.

despachos y salas de reunión alberga una biblioteca con numerosa bibliografía de Aragón y la Comunidad Valenciana. Destaca la documentación musical con obras para canto, piano, rondalla, coral y varios instrumentos. Entre las actividades que realizan sus cerca de 500 socios se encuentra una publicación que recoge información sobre Aragón y la Comunidad Valenciana, así como temas de interés cultural, deportivo e histórico. <

# mejorar la calidad de vida



## Comarcas de Aragón: La historia de un reto

**Edita:** MIRA Editores

**Autor:** Alfredo Boné

“Comarcas de Aragón: La historia de un reto”, es un ensayo político de Alfredo Boné, agente principal en la formalización del proceso de comarcalización que se ha seguido en Aragón. El libro está estructurado en cuatro grandes apartados.

En el primero, “Nociones Territoriales”, se hace un repaso a las diferentes organizaciones territoriales que ha tenido Aragón a lo largo del tiempo, así como las opciones que recoge la actual legislación española -la organización territorial supramunicipal son competencia de las comunidades autónomas- y algunas experiencias europeas.

El segundo apartado recoge la actividad política que se ha desarrollado hasta la constitución de las comarcas, analizando desde la actividad parlamentaria a las posiciones programáticas de los diferentes partidos con representación institucional. Una referencia especial lo dedica a los planteamientos comarcalizadores del PAR desde 1983, año en que se aprueba el Estatuto de Autonomía para Aragón.

En la tercera parte, “La puesta en marcha de las comarcas en Aragón: Historia de un reto”, Boné recoge su experiencia al frente de la Dirección General de Administración Local y Política Territorial durante la V Legislatura de la Cortes de Aragón. En sus páginas se lee el porqué, el cómo y el qué de la comarcalización.

Finalmente, en el cuarto apartado, el más extenso, con el título “Aproximación a un nuevo modelo de política territorial” el autor presenta lo que, para él, es y significa la comarcalización como práctica política. Termina con una reflexión sobre las inquietudes, incertidumbres y dudas que suscita el nuevo modelo territorial.

El trabajo de Boné es un ejercicio de pensamiento político sobre el territorio, en el que pone de manifiesto su preocupación por la calidad de vida de los aragoneses en perspectiva territorial (el fin de la comarcalización es elevar la calidad de vida de los aragoneses al margen del lugar donde residan) y su interés por la organización de la administración de la Comunidad autónoma en el territorio, que le llevó, cuando ejercía otras responsabilidades públicas, a la creación de los servicios comarcales de Deportes y las OCA's. En definitiva, una obra de gran interés por su contenido, magníficamente presentada, que se sustenta en el profundo conocimiento de la administración de la comunidad autónoma que tiene Boné, algo que destaca, junto con su capacidad de liderazgo, el vicepresidente del Gobierno de Aragón, José Ángel Biel, en el prólogo del libro. <

## Sal de dudas. Publicación de las asesorías para jóvenes.

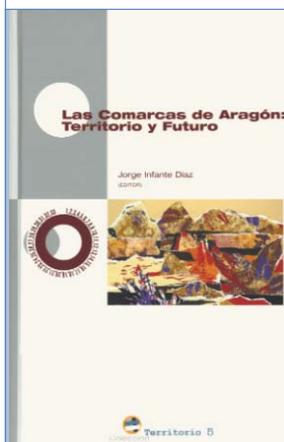
**Edita:** Ayuntamiento de Zaragoza, Servicio de Juventud. Universidad de Zaragoza, Vicerrectorado de Estudiantes. Pressas Universitarias de Zaragoza.

**Autores:** Iván Sanz Burgos, Jacobo Cano de Escoriaza, Rosana Bellostas, Elisa Múgica, Santiago Frago y Silberio Sáez.

La obra está concebida como una guía práctica en la que un grupo de expertos asesora a los jóvenes en materia de psicología, sexualidad, derechos y orientación de estudios. Los temas tratados abarcan desde la responsabilidad civil en el ámbito del tiempo libre, hasta cómo abordar una entrevista de trabajo, pasando por los problemas del alcohol y las drogas y los métodos anticonceptivos.

Las asesorías para jóvenes son fruto de un convenio de colaboración entre la Universidad y el Ayuntamiento de Zaragoza y cuentan ya con una experiencia de quince años. Los conocimientos adquiridos durante este tiempo se vierten ahora en un libro que tiene como finalidad ayudar a los jóvenes a tomar decisiones acertadas en asuntos que tendrán una gran importancia en su futuro. Por medio de un sistema de pregunta-respuesta y estructurando el contenido en focos de interés muy concretos, los autores consiguen introducir a los lectores de forma ágil, amena y didáctica en el núcleo de las cuestiones que más afectan a la juventud actual. <





## Las comarcas de Aragón: Territorio y futuro

**Edita:** Gobierno de Aragón. Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales.

**Autor:** Jorge Infante (editor)

**Colección Territorio**

El libro "las Comarcas de Aragón: Territorio y futuro" recoge las intervenciones de los ponentes d el curso que, con el mismo título, se celebró del 29 de julio al 2 de agosto de 2002 en la ciudad de Jaca patrocinado por el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón y organizado por la Universidad de Zaragoza.

Sobre las comarcas y la comarcalización se ha realizado estudios, seminarios, conferencias. Sin embargo se echaba de menos una visión interdisciplinar de la comarcalización. Las comarcas son una realidad geográfica, histórica, económica, social o cultural. Es un libro plural, no solo en los temas tratados, sino también en las opiniones vertidas sobre la comarcalización, como no podía ser menos, por la procedencia universitaria de los autores.

El libro se organiza en cinco ámbitos, que pretenden responder a la realidad del proceso de comarcalización. El primero es un análisis de la realidad geográfica, económica e histórica del territorio en el contexto de la comarcalización, a cargo de la catedrática de Análisis Geográfico Regional, María Luisa Frutos Mejías, el catedrático de Economía Aplicada José Antonio Biescas y Agustín Ubieta, profesor de Didáctica de las Ciencias Sociales, todos ellos de la Universidad de Zaragoza.

En el segundo se repasan las diferentes acciones de Ordenación del Territorio del Gobierno de Aragón en la última década orientadas a la comarcalización. Las analizan tres profesionales cuyas opiniones han influido directamente en su desarrollo:

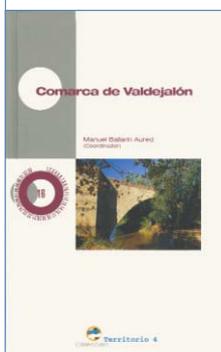
el sociólogo Mario Gaviria, el economista José Antonio Báguena y el catedrático de Geografía Vicente Bielza de Ory.

El tercero se centra en los problemas que generan la nueva organización comarcal como espacio público. El análisis corre a cargo del antropólogo de la Universidad de Zaragoza Gaspar Mairal, el decano de la facultad de Derecho de la Universidad de Barcelona y magistrado del Tribunal Constitucional del Principado de Andorra, Miguel Ángel Aparicio, y el geógrafo Severino Escolano

La financiación en la perspectiva de ingresos y gastos, incluida la financiación europea del territorio, y su repercusión en los servicios que prestan las comarcas es el argumento del cuarto ámbito. La tratan Julio López Laborda, Ramón Barberán, ambos profesores del Departamento de Estructura e Historia Económica y Economía Pública de la Universidad de Zaragoza, y Pilar Vaquero Valiente, funcionaria del Gobierno de Aragón y experta en temas europeos.

En el quinto, la experiencia de la comarcalización en el territorio la presenta Alfredo Boné, entonces director general de Administración Local y Política Territorial del Gobierno aragonés.

Finalmente el libro recoge la intervención del periodista José Carlos Arnal, "El territorio en la sociedad de la comunicación", en la que se analiza el papel que pueden desempeñar las TIC en el futuro. <



## Comarca de Valdejalón

**Edita:** Gobierno de Aragón. Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales.

**Autores:** Manuel Ballarín Aured (coordinador)

**Colección Territorio**

He aquí una aproximación multidisciplinar y global a la comarca zaragozana de Valdejalón, tal y como ha sido configurada por la Ley de Comarcalización, a partir de una trayectoria histórica que ha puesto de manifiesto su vertebración geográfica, administrativa y política. El libro, que hace el número 4 de la Colección Territorio, toca a fondo aspectos como el territorio, la historia y las huellas del pasado en el patrimonio artístico, arquitectónico y antropológico, así como las singularidades de cada uno de los 16 pueblos que componen la comarca. La última parte está consagrada a personalidades comarcales que, empleando la fórmula de la entrevista, dan su visión sobre los retos que ha de afrontar Valdejalón. La realidad actual de la comarca queda reflejada en cuadros estadísticos sobre la evolución de la población y la actividad económica en una zona con una fuerte implantación del sector agroindustrial. <

# *más cerca de tí*



Departamento de Presidencia  
y Relaciones Institucionales

## Sistema de MUSEOS de Aragón

### ABIZANDA

**MUSEO - EXPOSICIÓN DE RELIGIOSIDAD Y CREENCIAS POPULARES DEL PIRINEO CENTRAL**

**SEDE:** Antigua Abadía  
**DIRECCIÓN:** C/ del Castillo, s/n,  
**TELÉFONO:** 974 300 326

### AGUARÓN

**MUSEO - EXPOSICIÓN MARÍN BOSQUED**

**SEDE:** Casa de Cultura  
**DIRECCIÓN:** C/ Marín Bosqued, s/n  
**TELÉFONO:** 976 620 383 (Ayuntamiento)  
**HORARIOS:** Julio-septiembre:  
M-V: 19-21 h. S-D: 11,30-13,30h.

### AÍNSA

**MUSEO - EXPOSICIÓN DE OFICIOS Y ARTES TRADICIONALES**

**SEDE:** Casa Latorre  
**DIRECCIÓN:** Plaza San Salvador, 10, 22330  
**TELÉFONO:** 974 500 002

### ALBARRACÍN

**MUSEO DE LA CIUDAD DR. MARTÍN**

**ALMAGRO**  
**SEDE:** Antiguo Hospital  
**DIRECCIÓN:** C/ San Juan, 18  
**TELÉFONO:** 978 710 411 / 978 710 400  
**HORARIO:** Jul.-Sept.: L-D: 10,30-14h/16-20h.

### MUSEO DIOCESANO

**SEDE:** Dep. nobles del Palacio Episcopal  
**DIRECCIÓN:** Plaza del Palacio, s/n  
**TELÉFONO:** 978 710 093  
**HORARIO:** Jul.-Sept.: L-D: 10,30-14h/16-20h.

### MUSEO - EXPOSICIÓN DE JUGUETES

**DIRECCIÓN:** C/ Medio, 2  
**TELÉFONO:** 978 710 282  
**HORARIO:** : Jul.-Sept.: L-D: 11-14h/17-20h

### ALCAÑIZ

**TALLER DE ARQUEOLOGÍA**

**Y PREHISTORIA**  
**SEDE:** Horno de los Almudines

**DIRECCIÓN:** C/ Horno nuevo.

**TELÉFONO:** 978 831 213 (Ofi. Turismo)  
**HORARIO:** Previa petición. Incluye visita a la ciudad.

### BARBASTRO

**MUSEO DIOCESANO**

**SEDE:** Depend. de la Catedral y Palacio Episcopal

**DIRECCIÓN:** Plaza del Palacio, 1.

**TELÉFONO:** 974 310 697  
**HORARIO:** L-S: 10-13 h /18-19,30 h.  
D y F: 10-11,30 h.

### BELCHITE

**MUSEO ETNOLÓGICO DEL VALLE MEDIO DEL EBRO**

**SEDE:** Granja Escuela  
**DIRECCIÓN:** C/ Ronda de Zaragoza, s/n  
**TELÉFONO:** 976 830 003 / 976 830 035  
**HORARIO:** S-D: 10,30-13,30h./16-19h.  
L-V: Previa petición

### BIELSA

**MUSEO - EXPOSICIÓN MUNICIPAL**

**SEDE:** Casa consistorial (planta baja)  
**DIRECCIÓN:** Plaza Mayor, s/n.  
**TELÉFONO:** : 974 501 000  
**HORARIO:** Jul.-Sept.: L-D: 10-14 h. /16-20 h.

### CALACEITE

**MUSEO JUAN CABRÉ**

**DIRECCIÓN:** C/ Joan Cabré, 7, 44610  
**TELÉFONO:** : 978 851 479  
**HORARIO:** Jul.-Sept.: M,J,S: 11-14h/17-20:30h.  
X: 17-20:30h. D y F: 11-14h.  
Lunes y martes mañana: cerrado

### CALATAYUD

**MUSEO MUNICIPAL**

**SEDE:** Casa de Cultura  
**DIRECCIÓN:** Plaza de la Comunidad,1  
**TELÉFONO:** 976 881 673 / 976 881 705  
**HORARIO:** Jul.-Sept.:  
M-D:11-13 h./17-19 h.  
Lunes: cerrado

### CAMPO

**MUSEO - EXPOSICIÓN DE JUEGOS TRADICIONALES**

**SEDE:** Antiguos pajares  
**DIRECCIÓN:** C/ Pallerez, s/n  
**TELÉFONO:** 974 55 01 36  
**HORARIO:** M-S: 11-14h/17-20h. D: 11-14h.  
Lunes: cerrado

### CARIÑENA

**MUSEO - EXPOSICIÓN CASA DE LA VIÑA Y DEL VINO**

**SEDE:** Casa de la Viña y del Vino  
**DIRECCIÓN:** Camm. de la Platera, 7, 50400  
**TELÉFONO:** 976 62 06 94  
**HORARIO:** L-V: 10,30-14 h./16-18,30 h.  
S: 11-14 h./17-18 h. D: 11-14 h. F: cerrado

### FUENDETODOS

**CASA NATAL DE GOYA Y MUSEO DEL GRABADO**

**DIRECCIÓN:** C/ Zuloaga, 3 y Plz. de Goya, s/n  
**TELÉFONO:** 976 14 38 30 (Museo)  
976 14 38 01 (Ayuntamiento)

### HUESCA

**MUSEO DE HUESCA**

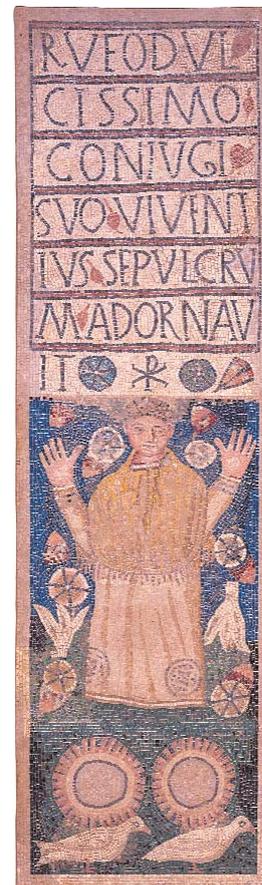
**SEDE:** Antigua Universidad Sertoriana o Literaria y Palacio de los Reyes de Aragón.  
**DIRECCIÓN:** Plz. de la Universidad, 1, 22002  
**TELÉFONO:** 974 22 05 86  
**HORARIO:** M-S: 10-14 h./17-20 h.  
D-F: 10-14 h. Lunes: cerrado

### MUSEO DIOCESANO

**SEDE:** Salas capitulares y claustro de la Catedral  
**DIRECCIÓN:** Plz. de la Catedral, s/n, 22002  
**TELÉFONO:** 974 23 10 99 (Museo)  
974 22 06 76 (Catedral)  
**HORARIO:** M-D: 10-13 h/16-19 h. Lunes: cerrado

### MUSEO -EXPOSICIÓN DE PEDAGOGÍA

**SEDE:** Centro de Profesores y Recursos de Huesca.  
**DIRECCIÓN:** C/ Sancho Ramírez, 24, 22001  
**TELÉFONO:** 974 227 361 // 974 227 594  
**HORARIO:** L-V: 18-20 h. S-D y F: previa petición



### FUNDACIÓN BEULAS

**SEDE:** Casa de José Beulas  
**DIRECCIÓN:** Ctra. de Ayerbe, s/n

### JACA

**MUSEO DIOCESANO**

**SEDE:** Claustro de la Catedral  
**DIRECCIÓN:** Plaza de San Pedro, 1  
**TELÉFONO:** 974 356 378 (Museo)  
974 361 841 (Obispado)  
**HORARIO:** Jun-Sept.: L-D: 10-14 h/16-20 h

# llenar de vida el territorio

**LARRÉS**

**MUSEO DE DIBUJO CASTILLO DE LARRÉS**

**SEDE:** Castillo de Larrés  
**DIRECCIÓN:** Castillo de Larrés, 22612  
**TELÉFONO:** 974 482 981  
**HORARIO:** Jul.-Agt. L-D:10-14,30h/16,30-21h.  
 Sept.: M-D: 11-13h/16-19h.  
 Lunes: cerrado.

**MÁS DE LAS MATAS**

**MUSEO DE MAS DE LAS MATAS**

**DIRECCIÓN:** C/ La Costera, 2  
**TELÉFONO:** 978 848 807  
**HORARIO:** L-V: 9,30-13h. Tardes  
 S-D y F: previa petición

**MUSEO - EXPOSICIÓN DEL PARQUE CULTURAL**

**SEDE:** Antiguos lavaderos y Torreón de la Casa del Concejo  
**DIRECCIÓN:** Antiguos Lavaderos, s/n, 44556  
**TELÉFONO:** 978 849 085  
**HORARIO:** Abr.-Oct.: L-D: 11-14h/16-19h.

**MONREAL DEL CAMPO**

**MUSEO MONOGRÁFICO DEL AZAFRÁN**

**SEDE:** Casa de Cultura  
**DIRECCIÓN:** Plaza Mayor, 10  
**TELÉFONO:** 978 863 236 / 978 863 001  
**HORARIO:** M-S: 11-14h/17-20h. D: 11-14h.  
 Lunes y Festivos cerrado.

**MURILLO DE GÁLLEGO**

**MUSEO - EXPOSICIÓN DE LA ELECTRICIDAD**

**SEDE:** Fábrica de Harina  
**DIRECCIÓN:** Crta. de Francia s/n, 22808  
**TELÉFONO:** 976 437 246 / 976 441 114  
**HORARIO:** S-D: 10-13 h/16-18 h.

**SABIÑÁNIGO**

**MUSEO ÁNGEL ORENSANZ Y ARTES DEL SERRABLO**

**SEDE:** Casa Batanero  
**DIRECCIÓN:** C/ San Nicolás  
**TELÉFONO:** 974 482 240 (Museo)  
 974 480 005 (Ayuntamiento)  
**HORARIO:** Jul. y Agto.: L-D y F:10,30-13,30 h/17-21 h.

**SAN MARTÍN DEL RÍO**

**MUSEO - EXPOSICIÓN DEL VINO EL TRASIEGO**

**DIRECCIÓN:** C/ Extramuros, 5, 44390  
**TELÉFONO:** 978 733 400 / 607 374 135  
**HORARIO:** Previa petición

**TERUEL**

**MUSEO DE TERUEL**

**SEDE:** Casa de la Comunidad  
**DIRECCIÓN:** Plz. de Fray Anselmo Polanco, 3  
**TELÉFONO:** 978 600 150  
**HORARIO:** M-V: 10-14h/16-19h.  
 S-D: 10-14h. Lunes: cerrado

**MUSEO DIOCESANO DE TERUEL**

**SEDE:** Palacio Episcopal  
**DIRECCIÓN:** Plz. Venerable Francés de Aranda, 3, 40001  
**TELÉFONO:** 978 619 950  
**HORARIO:** L-S: 10-14h. D y F: cerrado

**MUSEO PALEONTOLÓGICO**

**DIRECCIÓN:** Los Planos

**VELILLA DE EBRO**

**MUSEO DE ZARAGOZA, CENTRO MONOGRÁFICO DE LA COLONIA CELSA**

**SEDE:** Edificio del área de reservas  
**DIRECCIÓN:** Eras de Velilla de Ebro, 50760  
**HORARIO:** M-D: 9-13 h. X: 16-18 h.  
 L y F: cerrado

**VERA DE MONCAYO**

**MUSEO - EXPOSICIÓN DEL VINO D.O.**

**CAMPO DE BORJA**  
**SEDE:** Monasterio de Veruela  
**DIRECCIÓN:** Monasterio de Veruela, 50592  
**TELÉFONO:** 976 198 825 / 976 649 025  
**HORARIO:** M-D: 9-13 h. X: 16-18 h.  
 L y F: cerrado

**ZARAGOZA**

**MUSEO DE ZARAGOZA**

**SEDE:** Pabellón de la Exposición de 1908  
**DIRECCIÓN:** Plaza de los Sitios, 6  
**TELÉFONO:** 976 222 181 / 976 225 282  
**HORARIO:** M-S: 10-14 h./17-20 h.  
 D-F: 10-14 h. Lunes: cerrado

**MUSEO DE ZARAGOZA SECCIÓN DE CERÁMICA**

**SEDE:** Casa de Albarracón  
**DIRECCIÓN:** Parque Primo de Rivera, s/n  
**TELÉFONO:** 976 351 153  
**HORARIO:** Mrz.-Oct.: M-S: 10-14h/17-20h.  
 Lunes: cerrado

**MUSEO PABLO SERRANO**

**SEDE:** Antiguos Talleres del Hogar Pignatelli  
**DIRECCIÓN:** Paseo María Agustín, 20, 50004  
**TELÉFONO:** 976 280 659 / 976 280 660  
**HORARIO:** L: Cerrado, X-S: 10-14h/18-21h.  
 D y F: 10-14 h. Martes: cerrado

**MUSEO PABLO GARGALLO**

**SEDE:** Palacio de los Condes de Argillo  
**DIRECCIÓN:** Plaza de San Felipe, 3, 50003  
**TELÉFONO:** 976 392 058  
**HORARIO:** M-S: 10-14 h./17-21 h.  
 D y F: 10-14 h. Lunes: cerrado

**MUSEO - EXPOSICIÓN DEL FORO DE CAESARAUGUSTA**

**DIRECCIÓN:** Plaza de la Seo, 6  
**TELÉFONO:** 976 399 752  
**HORARIO:** M-S: 10-14h/17-20h. DyF: 10-14h.  
 Lunes: cerrado

**MUSEO IBERCAJA CAMÓN AZNAR**

**SEDE:** Casa Palacio de los Pardo  
**DIRECCIÓN:** C/ Espoz y Mina, 23, 50003  
**TELÉFONO:** 976 397 328 / 976 397 387  
**HORARIO:** M-V: 9-14,15h./18-21h.  
 S: 10-14h./18-21h. D y F: 11-14h.

**MUSEO DIOCESANO**

**SEDE:** Palacio Arzobispal  
**DIRECCIÓN:** Plaza de la Seo, 5  
**TELÉFONO:** 976 293 841  
**HORARIO:** Previa

**MUSEO - EXPOSICIÓN DE LA SEO**

**SEDE:** Sacristía Mayor de la Catedral de "El Salvador" y dependencias del Cabildo.  
**DIRECCIÓN:** Plaza de la Seo, s/n, 50001  
**TELÉFONO:** 976 291 238 (La Seo)  
**HORARIO:** Jul.-Sept.: L-D: 11-14h/16-19h

**MUSEO - EXPOSICIÓN PILARISTA**

**SEDE:** Basílica del Pilar  
**DIRECCIÓN:** Plz. del Pilar, 19, 50003  
**TELÉFONO:** 976 299 564 (Sacristía)  
**HORARIO:** L-D: 11-14 h/16-18 h.

**MUSEO - EXPOSICIÓN DE PALEONTOLOGÍA**

**SEDE:** Sala Lucas Mallada  
**DIRECCIÓN:** Univ. de Zaragoza, Edificio Geológicas, 1ª planta, Plz. de San Francisco  
**TELÉFONO:** 976 761 079  
**HORARIO:** L-V: 9-14h/17-20h. S: 10-14h.  
 D y F: cerrado

**EXPOSICIÓN DE CIENCIAS NATURALES**

**LONGINOS NAVÁS**

**SEDE:** Paraninfo Universitario  
**DIRECCIÓN:** Plaza de Paralso, 4  
**TELÉFONO:** 976 761 858  
**HORARIO:** L-V: 10-14h/17-20h. S: 10-14h.  
 D y F: cerrado

**MUSEO - EXPOSICIÓN DE LA ACADEMIA GENERAL MILITAR**

**SEDE:** Academia General Militar  
**DIRECCIÓN:** Carretera de Huesca, s/n  
**TELÉFONO:** 976 517 111  
**HORARIO:** Previa petición

**OFICINAS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA**

**HUESCA**

**DIRECCIÓN:** Plaza de la Catedral, 1. Bajos  
**TELÉFONO:** 974/ 29.21.70

**ABIZANDA**

**DIRECCIÓN:** C/ Castillo s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 30.03.26

**AÍNSA**

**DIRECCIÓN:** Avda. Pirenaica, 1  
**TELÉFONO:** 974/ 50.07.67

**ALQUÉZAR**

**DIRECCIÓN:** Entrada sur del pueblo  
**TELÉFONO:** 974/ 31.89.40

**ANSÓ**

**DIRECCIÓN:** Plaza Domingo Miral, 1  
**TELÉFONO:** 974/ 37.02.25

**AYERBE**

**DIRECCIÓN:** Plaza Ramón y Cajal s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 38.00.25

**BARBASTRO**

**DIRECCIÓN:** Avda. La Merced, 64.  
**TELÉFONO:** 974/ 30.83.50

**BENABARRE**

**DIRECCIÓN:** Plaza Mayor, 1  
**TELÉFONO:** 974/ 54.30.00

**BENASQUE**

**DIRECCIÓN:** C/ San Sebastián, 5.

**TELÉFONO:** 974/ 55.12.89

**BIELSA**

**DIRECCIÓN:** Plaza Mayor  
**TELÉFONO:** 974/ 50.11.27

**BIERGE**

**DIRECCIÓN:** Entrada al pueblo  
**TELÉFONO:** 974/ 31.81.02

**BIESCAS**

**DIRECCIÓN:** Plaza Ayuntamiento s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 49.56.33

**BINEFAR**

**DIRECCIÓN:** C/ Almacellas s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 42.81.00

**BOLEA**

**DIRECCIÓN:** Plaza Mayor, 1  
**TELÉFONO:** 974/ 27.22.00

**BOLTAÑA**

**DIRECCIÓN:** Avda. Ordesa, 47  
**TELÉFONO:** 974/ 50.20.43

**BROTO**

**DIRECCIÓN:** Avda. Ordesa, 1  
**TELÉFONO:** 974/ 48.64.13

**CAMPO**

**DIRECCIÓN:** Ctra. Benasque s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 55.00.00

**CANFRANC**

**DIRECCIÓN:** Plaza Ayuntamiento, 1. Bajos  
**TELÉFONO:** 974/ 37.31.41

**CASTEJON DE SOS**

**DIRECCIÓN:** Avda. El Ral, 39  
**TELÉFONO:** 974/ 55.30.00

**COLUNGO**

**DIRECCIÓN:** Centro Interp. Arte Rupestre.  
**TELÉFONO:** 689.96.39.48

**ECHO**

**DIRECCIÓN:** Edif. Museo Arte Contemporáneo  
**TELÉFONO:** 974/ 37.55.05

**EL GRADO**

**DIRECCIÓN:** Barrio del Cinca. Ctra. A-138  
**TELÉFONO:** 974/ 30.40.21

**FANLO**

**DIRECCIÓN:** Cruce de Fanlo con Ctra. De Sarrié  
**TELÉFONO:** 974/ 48.61.52

**FISCAL**

**DIRECCIÓN:** Ctra. Jaca-El Grado s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 50.30.03

**FONZ**

**DIRECCIÓN:** Plaza Mayor, 3  
**TELÉFONO:** 974/ 41.20.01

**FORMIGAL**

**DIRECCIÓN:** Edificio Almona III. Bajos  
**TELÉFONO:** 974/ 49.01.96

**FRAGA**

**DIRECCIÓN:** Avda. Madrid s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 45.41.76

**GRAUS**

**DIRECCIÓN:** Fermín Mur, 25  
**TELÉFONO:** 974/ 54.61.63

**JACA**

**DIRECCIÓN:** Avda. Regimiento de Galicia, 2.  
**TELÉFONO:** 974/ 36.00.98

**LECINA (BARCABO)**

**DIRECCIÓN:** Plaza Mayor s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 31.84.53

**LECINA (BARCABO)**

**DIRECCIÓN:** Entrada al pueblo.  
**TELÉFONO:** 974/ 31.84.53

**LOARRE**

**DIRECCIÓN:** Carretera. (Debajo Torre)

**TELÉFONO:** 974/ 38.26.09  
**MONTANUY**  
**DIRECCIÓN:** Cruce Ctras. N-260 Y N- 23  
**TELÉFONO:** 974/ 55.40.09  
**MONZON**  
**DIRECCIÓN:** Estación de Autobuses  
**TELÉFONO:** 974/ 41.77.74  
**MONZON**  
**DIRECCIÓN:** Castillo de Monzón  
**TELÉFONO:** 974/ 34.90.07  
**NAVAL**  
**DIRECCIÓN:** Plaza Mayor, 11  
**TELÉFONO:** 974/ 30.03.02  
**PANTICOSA**  
**DIRECCIÓN:** C San Miguel s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 48.73.18  
**PLAN**  
**DIRECCIÓN:** Entrada a Plan  
**TELÉFONO:** 974/ 50.60.01  
**PUNTE LA REINA DE JACA**  
**DIRECCIÓN:** Cruce Ctra. Jaca-Pamplona  
**TELÉFONO:** 639.53.13.37  
**SABIÑANIGO**  
**DIRECCIÓN:** Plaza de España, 2  
**TELÉFONO:** 974/ 48.00.05  
**SALINAS DE SIN**  
**DIRECCIÓN:** Ctra. Aínsa-Bielsa.  
**TELÉFONO:** 974/ 50.40.89  
**SALLENTE DE GALLEGO**  
**DIRECCIÓN:** Plaza del Mentidero s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 48.80.05  
**TORLA**  
**DIRECCIÓN:** C/ Fatás s/n  
**TELÉFONO:** 974/ 48.63.78  
**TORLA**  
**DIRECCIÓN:** Ctra. Comarcal 135.  
**TELÉFONO:** 974/ 48.63.78  
**TORRECIUDAD**  
**DIRECCIÓN:** Santuario de Torreciudad  
**TELÉFONO:** 974/ 30.40.25  
**TERUEL**  
**DIRECCIÓN:** Tomás Nogués, 1  
**TELÉFONO:** 978/ 60.22.79  
**ALBARRACIN**  
**DIRECCIÓN:** C/ Catedral, 5  
**TELÉFONO:** 978/ 71.02.51  
**ALCALA DE LA SELVA**  
**DIRECCIÓN:** Plaza de la Iglesia, 4.  
**TELÉFONO:** 978/ 80.10.00  
**ALCAÑIZ**  
**DIRECCIÓN:** C/ Mayor, 1

**TELÉFONO:** 978/ 83.12.13  
**ALCORISA**  
**DIRECCIÓN:** Plaza Constantino Lorente, 7  
**TELÉFONO:** 978/ 84.01.53  
**ALIAGA**  
**DIRECCIÓN:**Paraje La Morta.  
**TELÉFONO:**978/ 77.13.77  
**BECEITE**  
**DIRECCIÓN:** C/ Villadosa, 9  
**TELÉFONO:** 978/ 89.04.68  
**CALACEITE**  
**DIRECCIÓN:** Plaza de España, 1  
**TELÉFONO:** 978/ 85.12.22  
**CALACEITE**  
**DIRECCIÓN:** Avda. Cataluña, 100  
**TELÉFONO:** 978/ 85.10.01  
**CALAMOCHA**  
**DIRECCIÓN:** Pasaje Palafox, 1  
**TELÉFONO:** 978/ 73.05.15  
**CANTAVIEJA**  
**DIRECCIÓN:** Plaza Cristo Rey s/n  
**TELÉFONO:**964/ 18.52.43  
**CASTELLOTE**  
**DIRECCIÓN:** C/ Nueva, 47  
**TELÉFONO:** 978/ 88.75.61  
**CELLA**  
**DIRECCIÓN:** Avda. La Fuente s/n  
**TELÉFONO:** 978/ 65.00.02  
**GALVE**  
**DIRECCIÓN:** C/ Rambla San Joaquin, 2.  
**TELÉFONO:**978/ 77.60.47  
**MANZANERA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza de la Cultura, 1  
**TELÉFONO:**978/ 78.18.82  
**MAS DE LAS MATAS**  
**DIRECCIÓN:**C/ Las Escuelas, 2  
**TELÉFONO:**978/ 84.88.07  
**MIRAMBEL**  
**DIRECCIÓN:**C/ Horno, 2  
**TELÉFONO:**964/ 17.82.12  
**MOLINOS**  
**DIRECCIÓN:**Torreón Medieval  
**TELÉFONO:**978/ 84.90.85  
**MONREAL DEL CAMPO**  
**DIRECCIÓN:**Plaza Mayor, 10.  
**TELÉFONO:**978/ 86.46.45  
**MONTALBAN**  
**DIRECCIÓN:**C/ Subida a la Iglesia  
**TELÉFONO:**978/ 75.04.52  
**MORA DE RUBIELOS**  
**DIRECCIÓN:**C/ Diputación, 2

**TELÉFONO:**978/ 80.61.32  
**MOSCARDON**  
**DIRECCIÓN:**C/ San Antonio, 12. Bajo  
**TELÉFONO:**978/ 70.52.72  
**MOSQUERUELA**  
**DIRECCIÓN:**Sta. Engracia.  
**TELÉFONO:**978/ 80.70.07  
**PUERTOMINGALVO**  
**DIRECCIÓN:**C/ Mayor, 11  
**TELÉFONO:**978/ 80.20.51  
**RUBIELOS DE MORA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza Hispano América, 1  
**TELÉFONO:**978/ 80.40.96  
**TORREVELILLA**  
**DIRECCIÓN:**C/ San José, 7  
**TELÉFONO:**978/ 85.24.62  
**VALDERROBRES**  
**DIRECCIÓN:**Avda. Cortes de Aragón, 7  
**TELÉFONO:**978 89 08 86  
**ZARAGOZA**  
**DIRECCIÓN:**Avda. Cesar Augusto, 25  
**TELÉFONO:**976/ 28.21.81  
**ZARAGOZA**  
**DIRECCIÓN:**Eduardo Ibarra, 3. Auditorio  
**TELÉFONO:**976/ 72.13.33  
**ZARAGOZA**  
**DIRECCIÓN:**Glorieta Pio XII s/n.  
**TELÉFONO:**976/ 20.12.00  
**ZARAGOZA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza del Pilar s/n  
**TELÉFONO:**976/ 39.35.37  
**ZARAGOZA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza de Sas, 7.  
**TELÉFONO:**976/ 29.84.38  
**ZARAGOZA**  
**DIRECCIÓN:**Coso, 44. Palacio de Sástago  
**TELÉFONO:**976/ 21.20.32  
**ARANDA DE MONCAYO**  
**DIRECCIÓN:**Escuelas s/n  
**BORJA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza España, 1.  
**TELÉFONO:**976/ 85.20.01  
**CALATAYUD**  
**DIRECCIÓN:**Plaza del Fuerte s/n  
**TELÉFONO:**976/ 88.63.22  
**CASPE**  
**DIRECCIÓN:**Plaza de España, 1.  
**TELÉFONO:**976/ 63.65.33  
**DAROCA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza de España, 4  
**TELÉFONO:**976/ 80.01.29



**EIEA DE LOS CABALLEROS**  
**DIRECCIÓN:**Plaza de la Magdalena s/n  
**TELÉFONO:**976/ 67.74.74  
**GALLUR**  
**DIRECCIÓN:**Ctra. Nal 232 Jaca-Pamplona  
**TELÉFONO:** 976/ 86.40.73  
**ILLUECA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza del Castillo s/n  
**TELÉFONO:**976/ 82.00.55  
**MEQUINENZA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza Ayuntamiento, 5. Bajos  
**TELÉFONO:**976/ 46.41.36  
**REMOLINOS**  
**DIRECCIÓN:**C/ Mayor s/n  
**TELÉFONO:**976/ 61.84.51  
**SADABA**  
**DIRECCIÓN:**Ctra. de Zaragoza s/n  
**TELÉFONO:**976/ 67.50.55  
**SOS DEL REY CATOLICO**  
**DIRECCIÓN:**Emilio Alfaro, 5  
**TELÉFONO:**948/ 88.85.35  
**TARAZONA**  
**DIRECCIÓN:**Plaza San Francisco, 1  
**TELÉFONO:**976/ 64.00.74  
**TARAZONA**  
**DIRECCIÓN:**Cruce Nal 122 Km 86  
**TELÉFONO:**610.41.66.34  
**TAUSTE**  
**DIRECCIÓN:**Plaza de España, 1  
**TELÉFONO:**976/ 85.51.54  
**UNCASTILLO**  
**DIRECCIÓN:**C/ Santiago s/n.  
**TELÉFONO:**976/ 67.90.61  
**VERA DE MONCAYO**  
**DIRECCIÓN:**Ctra. Z-372.  
**TELÉFONO:**639.50.81.84



FOTOS: JULIO FOSTER

## SERVICIO DE EMERGENCIAS: 112

### PROTECCIÓN CIVIL



> **112** es el número de teléfono gratuito, en servicio las 24 horas del día, al que recurrir en casos de emergencia y situaciones de accidente, robo, incendios o necesidad de asistencia médica urgente. Se trata de un servicio público que ofrece la Dirección General de Interior del Gobierno de Aragón y proporciona acceso directo a Bomberos, Policía y Protección Civil. De esta forma, con un único número de teléfono, el ciudadano puede acceder directamente al servicio de Protección Civil del Gobierno de Aragón en caso de emergencias.